

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 338



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 59

13 ta' Diċembru 2016

Werrej

I Atti legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE) 2016/2134 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Novembru 2016 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra** 1
- ★ **Regolament (UE) 2016/2135 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Novembru 2016 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1303/2013 fir-rigward ta' ċerti dispożizzjonijiet relatati mal-ġestjoni finanzjarja għal ċerti Stati Membri li jesperjenzaw jew ikunu mhedda minn diffikultajiet serji fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tagħhom** 34

MT

L-Att b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

I

(Atti legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE) 2016/2134 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-23 ta' Novembru 2016

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolment tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 ⁽²⁾ ġie adottat fl-2005 u dahal fis-seħħ fit-30 ta' Lulju 2006. B'rispons għat-talbiet min-naha tal-Parlament Ewropew fl-2010 ⁽³⁾ u minhabba indikazzjonijiet li prodotti mediċinali esportati mill-Unjoni kienu ntużaw għall-piena kapitali f'pajjiż terz, il-listi ta' oġġetti fl-Annessi II u III ta' dak ir-Regolament, li l-kummerċ tagħhom huwa pprojbit jew ikkontrollat, ġew emendati permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1352/2011 ⁽⁴⁾. Il-Kummissjoni, assistita minn grupp ta' esperti, eżaminat mill-ġdid il-htieġa li r-Regolament (KE) Nru 1236/2005 u l-Annessi tiegħu jiġu emendati ulterjorment. F'Lulju 2014, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 775/2014 ⁽⁵⁾ emenda l-Annessi II u III f'dan is-sens.
- (2) Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta") saret ġuridikament vinkolanti mad-dhul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona fl-1 ta' Diċembru 2009. Id-definizzjoni ta' tortura li hemm fir-Regolament (KE) Nru 1236/2005 ttiehdet mill-Konvenzjoni tal-1984 kontra t-Tortura u Trattamenti jew Pieni Krudili, Inumani jew Degradanti Ohra u għadha valida. Id-definizzjoni ta' "trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra", li ma tinsabx f'dik il-Konvenzjoni, għandha tiġi emendata sabiex tiġi allinjata mal-ġurisprudenza tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem. Huwa wkoll xieraq li tkun iċċarata t-tifsira tat-terminu "penalitajiet leċiti" fid-definizzjonijiet ta' "tortura" u ta' "trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra", filwaqt li tiġi kkunsidrata l-politika tal-Unjoni dwar il-piena kapitali.

⁽¹⁾ Il-Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' Ottubru 2016 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tal-14 ta' Novembru 2016.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 tas-27 ta' Ġunju 2005 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra (GU L 200, 30.7.2005, p. 1).

⁽³⁾ Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Ġunju 2010 dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra (GU C 236 E, 12.8.2011, p. 107).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1352/2011 tal-20 ta' Diċembru 2011 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra (GU L 338, 21.12.2011, p. 31).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 775/2014 tas-16 ta' Lulju 2014 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra (GU L 210, 17.7.2014, p. 1).

- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1236/2005 stabbilixxa sistema ta' awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni mfassla biex tipprevjeni l-oġġetti elenkati fl-Anness III għal dak ir-Regolament milli jintużaw għall-piena kapitali, għat-tortura jew għal trattamenti jew pjeni krudili, inumani jew degradanti ohra.
- (4) Is-sistema ta' awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni ma għandhiex tmur lil hinn minn dak li huwa proporzjonat. Għalhekk, hija ma għandhiex tipprevjeni l-esportazzjoni ta' prodotti mediċinali li għandhom jintużaw għal skopijiet terapewtiċi legittimi.
- (5) Minhabba d-differenzi bejn il-piena kapitali, min-naħa l-wahda, u t-tortura u t-trattamenti jew pjeni krudili, inumani jew degradanti ohra min-naħa l-oħra, huwa xieraq li tiġi stabbilita sistema ta' awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni speċifika bil-hsieb li jiġi evitat l-użu ta' ċerti oġġetti għall-piena kapitali. Sistema bħal din għandha tqis il-fatt li għadd ta' pajjiżi abolixxew il-piena kapitali għad-deliitti kollha u li ntrabtu permezz ta' impenji internazzjonali fir-rigward ta' din il-kwistjoni. Minhabba li hemm ir-riskju ta' riesportazzjoni lejn pajjiżi li għadhom ma għamlux hekk, ċerti kundizzjonijiet u rekwiżiti għandhom ikunu imposti meta jiġu awtorizzati l-esportazzjonijiet lejn pajjiżi li jkunu abolixxew il-piena kapitali. Għalhekk huwa xieraq li tinghata awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni ġenerali għall-esportazzjonijiet lejn dawn il-pajjiżi li abolixxew il-piena kapitali għar-reati kollha u li kkonfermaw dik l-abolizzjoni permezz ta' impenn internazzjonali.
- (6) Jekk pajjiż ma abolixxiex il-piena kapitali għar-reati kollha u kkonferma dik l-abolizzjoni permezz ta' impenn internazzjonali, l-awtoritajiet kompetenti, meta jeżaminaw talba għal awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni, għandhom jaraw jekk hemmx riskju li l-utent aħhari fil-pajjiż ta' destinazzjoni juża l-oġġetti esportati għal piena bħal din. Għandhom jiġu imposti kundizzjonijiet u rekwiżiti xierqa sabiex jiġu kkontrollati l-bejgħ jew it-trasferimenti mill-utent aħhari għal partijiet terzi. Jekk ikun hemm diversi kunsinni bil-baħar bejn l-istess esportatur u l-utent aħhari, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jithallew jeżaminaw mill-ġdid l-istatus tal-utent aħhari fuq bażi perijodika, pereżempju kull sitt xhur, minflok kull meta tinghata awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni għal kunsinna, minghajr preġudizzju għad-dritt tal-awtoritajiet kompetenti li jannullaw, jissospendu, jimmodifikaw jew jirrevokaw awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni f'konformità mal-Artikolu 9(4) tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005, meta din tkun iġġustifikata.
- (7) Sabiex jiġi limitat il-piż amministrattiv fuq l-esportaturi, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jithallew jagħtu awtorizzazzjoni globali lil esportatur għall-kunsinni kollha ta' prodotti mediċinali, li jitolqu minghand dan l-esportatur għal utent aħhari speċifiku għal perijodu fiss, li tispeċifika, fejn mehtieg, kwantità li tikkorrispondi mal-użu normali tal-utent aħhari tal-prodotti. F'konformità mal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005, awtorizzazzjoni bħal din tkun valida għal bejn sena u tliet snin, bil-possibbiltà li tinghata estensjoni ta' mhux aktar minn sentejn.
- (8) L-għoti ta' awtorizzazzjoni globali jkun xieraq ukoll meta manifattur ikollu l-hsieb li jesporta prodotti mediċinali li jaqgħu fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 lil distributur f'pajjiż li ma abolixxiex il-piena kapitali, sakemm l-esportatur u d-distributur ikunu kkonkludew ftehim ġuridikament vinkolanti li jkun jobbliġa lid-distributur japplika sett xieraq ta' miżuri li jiggarrantixxi li l-prodotti mediċinali mhux se jintużaw għall-piena kapitali.
- (9) Il-lista ta' oġġetti li għalihom hija mehtieġa awtorizzazzjoni biex jiġu esportati, bil-ghan li jkun ipprevenut li dawn l-oġġetti jintużaw għall-piena kapitali, għandha tinkludi biss oġġetti li ntużaw għall-piena kapitali f'pajjiż terz li ma abolixxiex il-piena kapitali u oġġetti li l-użu tagħhom għall-piena kapitali jkun ġie approvat minn kwalunkwe pajjiż terz tali, li jkun għadu ma użahomx għal tali skop. Din ma għandhiex tinkludi oġġetti mhux letali li mhumix essenzjali għall-eżekuzzjoni tal-persuni kkundannati, bħal għamara standard li tista' tintuża wkoll fil-kamra tal-eżekuzzjoni.
- (10) Prodotti mediċinali li jaqgħu fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 jistgħu jiġu sottomessi għall-kontrolli f'konformità mal-konvenzjonijiet internazzjonali dwar id-drogi narkotiċi u s-sustanzi psikotropiċi, bħalma hi l-Konvenzjoni tal-1971 dwar is-Sustanzi Psikotropiċi. Billi tali kontrolli mhumix applikati biex jipprevjenu l-prodotti mediċinali milli jintużaw għall-piena kapitali iżda biex jipprevjenu t-traffikar illeċitu tad-drogi, il-kontrolli tal-esportazzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 għandhom jiġu applikati minbarra l-kontrolli internazzjonali. Madankollu, l-Istati Membri għandhom ikunu mhegġa jużaw proċedura unika sabiex japplikaw iż-żewġ sistemi ta' kontroll.
- (11) Sabiex jiġi limitat il-piż amministrattiv fuq l-esportaturi, awtoritajiet kompetenti għandhom jithallew jagħtu awtorizzazzjoni globali lil esportatur fir-rigward ta' oġġetti elenkati fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 biex jiġi evitat li l-oġġetti rilevanti jintużaw għat-tortura jew għal trattamenti jew pjeni krudili, inumani jew degradanti ohra.

- (12) Il-kontrolli tal-esportazzjonijiet f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 ma għandhomx japplikaw għall-oġġetti li l-esportazzjoni tagħhom hija kkontrollata f'konformità mal-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK ⁽¹⁾, mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 ⁽²⁾ u mar-Regolament (UE) Nru 258/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.
- (13) Ir-Regolament (KE) Nru 1236/2005 jipprojbixxi l-esportazzjoni u l-importazzjoni tal-oġġetti elenkati fl-Anness II għal dak ir-Regolament u l-provvista ta' assistenza teknika fir-rigward ta' tali oġġetti. Fejn tali oġġetti jinsabu fil-pajjiżi terzi, huwa meħtieġ li s-sensara fl-Unjoni jiġu pprojbiti milli jipprovdu servizzi ta' senserija fir-rigward ta' tali oġġetti minhabba li huma ma għandhom l-ebda użu prattiku ieħor hlief għall-piena kapitali, għat-tortura jew għal trattamenti jew pjeni krudili, inumani jew degradanti oħra. Il-projbizzjoni tal-ghoti ta' tali servizzi ta' senserija għandha sservi biex jiġu protetti l-moralitajiet pubbliċi u jiġu rispettati l-prinċipji ta' dinjità umana li huma ta' bażi għall-valuri Ewropej, kif inkorporati fit-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Karta.
- (14) Il-provvista ta' servizzi ta' senserija u l-provvista ta' assistenza teknika fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness III jew fl-Anness IIIa għar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 għandhom ikunu suġġetti għal awtorizzazzjoni minn qabel bil-ghan li jiġi ipprevenut li s-servizzi ta' senserija jew l-assistenza teknika jikkontribwixxu għall-użu tal-oġġetti li għalihom jirrelataw għal finijiet ta' piena, tortura jew trattamenti jew pjeni krudili.
- (15) Is-servizzi ta' senserija u l-assistenza teknika li dan ir-Regolament jissottometti għal awtorizzazzjoni minn qabel għandhom ikunu dawk ipprovduti minn ġewwa l-Unjoni, jiġifieri minn ġewwa territorji fi hdan l-ambitu territorjali tat-Trattati, inklużi spazju tal-ajru u kwalunkwe inġenju tal-ajru jew bastiment taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru.
- (16) Meta jawtorizzaw il-provvista ta' assistenza teknika relatata mal-oġġetti elenkati fl-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 1236/2005, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħmlu hlithom biex jiggarrantixxu li l-assistenza teknika u kwalunkwe taħriġ dwar l-użu ta' tali oġġetti pprovduti jew offruti flimkien mal-assistenza teknika li għaliha qiegħda tintalab l-awtorizzazzjoni, ikunu pprovduti b'tali mod u manjiera li jippromwovu standards tal-infurzar tal-liġi li jirrispettaw id-drittijiet tal-bniedem u jikkontribwixxu għall-prevenzjoni tat-tortura u ta' trattamenti jew pjeni krudili, inumani jew degradanti oħra.
- (17) Billi l-oġġetti elenkati fl-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 ma għandhom l-ebda użu prattiku għajr dak għall-piena kapitali, tortura u trattamenti jew pjeni krudili, inumani jew degradanti oħra, jixraq li għas-sensara u għall-fornituri tal-assistenza teknika jkunilhom ipprojbit li jfornu taħriġ dwar l-użu ta' tali oġġetti lill-pajjiżi terzi kif ukoll ikunu pprojbiti kemm il-promozzjoni ta' tali oġġetti fil-fieri kummerċjali jew fil-wirjiet fl-Unjoni kif ukoll il-bejgħ jew ix-xiri ta' spazju pubbliċitarju fl-istampa jew fl-Internet u hin pubbliċitarju fit-televiżjoni jew fir-radju fir-rigward ta' tali oġġetti.
- (18) Bil-ghan li l-operaturi ekonomiċi jkunilhom impedit li jisiltu benefiċċju mit-trasport ta' oġġetti li jgħaddu mit-territorju doganali tal-Unjoni fi triqthom lejn pajjiż terz u li huma maħsuba għall-użu fil-piena kapitali, it-tortura u t-trattamenti jew l-pieni krudili, inumani jew degradanti oħra, huwa neċessarju li t-trasport ta' tali oġġetti fi hdan l-Unjoni jkun ipprojbit, jekk huma elenkati fl-Anness II jew, dment li l-operatur ekonomiku jaf l-użu ddestinat għalihom, jekk huma elenkati fl-Anness III jew fl-Anness IIIa tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005.
- (19) Jixraq li jiġi ċċarat li l-Istati Membri jistgħu japplikaw miżuri li jllimitaw il-provvista ta' ċerti servizzi fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005, f'konformità mar-regoli applikabbli tad-dritt tal-Unjoni.
- (20) Filwaqt li l-awtoritajiet doganali għandhom jikkondividu ċerta informazzjoni mal-awtoritajiet doganali l-oħrajn bl-użu tas-sistema doganali ta' ġestjoni tar-riskju skont il-leġislazzjoni doganali tal-Unjoni, l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 għandhom jikkondividu ċerta informazzjoni mal-awtoritajiet doganali l-oħrajn skont l-Artikolu 11 ta' dak ir-Regolament. Huwa xieraq li jinħtieġ li l-awtoritajiet

⁽¹⁾ Il-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK tat-8 ta' Dicembru 2008 li tiddefinixxi regoli komuni li jirregolaw il-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari (GU L 335, 13.12.2008, p. 99).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija u t-tranżitu ta' oġġetti b'użu doppju (GU L 134, 29.5.2009, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 258/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Marzu 2012 li jimplimenta l-Artikolu 10 tal-Protokoll tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-iffabbrikar illeċitu ta' u l-ittraffikar fl-armi tan-nar, il-partijiet, komponenti u ammunizzjoni tagħhom, li tissupplimenta l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-Kriminalità Organizzata Transnazzjonali (il-Protokoll tan-NU dwar l-Armi tan-Nar) u li jistabbilixxi awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni, u miżuri rigward l-importazzjoni u t-tranżitu għall-armi tan-nar, il-partijiet u l-komponenti tagħhom u l-ammunizzjoni (GU L 94, 30.3.2012, p. 1).

doganali jużaw sistema sigura u kriptata għall-iskambju tal-informazzjoni dwar iċ-ċaħdiet skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli funzjonalità ġdida fis-sistema attwali stabbilita skont l-Artikolu 19(4) tar-Regolament (KE) Nru 428/2009.

- (21) Jixraq li jiġi ċċarat li, sa fejn ikun jirrigwarda d-data personali, l-ipproċessar u l-iskambju ta' informazzjoni għandhom jikkonformaw mar-regoli applikabbli dwar l-ipproċessar u l-iskambju ta' data personali f'konformità mad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u fir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.
- (22) Sabiex jiġu adottati d-dispożizzjonijiet meħtieġa għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005, is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni, fir-rigward tal-emenda tal-Annessi IIIa, IIIb, VI u VII l-ġodda għar-Regolament (KE) Nru 1236/2005. Jitfakkar li r-Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ iddelega lill-Kummissjoni s-setgħa li jiġu adottati atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-TFUE fir-rigward tal-Annessi I, II, III, IV u V għar-Regolament (KE) Nru 1236/2005. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejġja, anke fil-livell ta' esperti, u li daww il-konsultazzjonijiet jiġu mwettqa f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet ⁽⁴⁾. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejġja ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jitttrattaw it-thejġja ta' atti delegati.
- (23) Biex l-Unjoni tithalla tirreagixxi malajr meta jiġu żviluppati oġġetti ġodda, li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattamenti jew pjeni krudili, inumani jew degradanti oħra, u meta jeżisti riskju ċar u immedjat li tali oġġetti se jintużaw għal skopijiet li jinvolvu tali abbużi tad-drittijiet tal-bniedem, huwa xieraq li tiġi prevista l-applikazzjoni immedjata tal-att rilevanti tal-Kummissjoni, fejn, bħal fil-każ tal-emenda tal-Anness II jew III għar-Regolament (KE) Nru 1236/2005, hemm raġunijiet imperattivi ta' urġenza għal tali emenda. Sabiex l-Unjoni tithalla tirreagixxi malajr meta pajjiż terz wiehied jew aktar japprova ċerti oġġetti għall-użu għall-piena kapitali, jew jaċċetta jew jikser impenn internazzjonali li ha biex jabolixxi l-piena kapitali għar-reati kollha, huwa xieraq li tiġi prevista l-applikazzjoni immedjata tal-att tal-Kummissjoni rilevanti, fejn, fil-każ tal-emenda għall-Anness IIIa jew IIIb tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005, raġunijiet imperattivi ta' urġenza ikunu jirrikjedu hekk. Fil-każijiet li fihom tkun segwita l-proċedura ta' urġenza, huwa ta' importanza partikolari li, matul il-hidma preparatorja tagħha, il-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa, inkluż fil-livell tal-esperti.
- (24) Għandu jiġi stabbilit grupp ta' koordinament. Il-grupp għandu jservi bħala pjattaforma għall-esperti tal-Istati Membri u għall-Kummissjoni biex jiskambjaw l-informazzjoni dwar il-prassi amministrattiva u jiddiskutu l-kwistjonijiet ta' interpretazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-kwistjonijiet tekniċi fir-rigward tal-oġġetti elenkati, l-iżviluppi marbuta ma' dan ir-Regolament u kull kwistjoni oħra li tista' tqum. Partikolarment, il-grupp jista' jiddiskuti kwistjonijiet marbuta man-natura u mal-effett mixtieq tal-oġġetti, id-disponibbiltà tal-oġġetti fil-pajjiżi terzi u l-kwistjoni relatata mal-fatt jekk l-oġġetti humiex speċifikament mahsuba jew modifikati għall-piena kapitali jew għat-tortura jew trattament jew pjeni krudili, inumani jew degradanti oħra. Jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi li tikkonsulta l-grupp hija u tipprepara l-atti delegati, għandha tagħmel dan fir-rispett tal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.
- (25) Il-Kummissjoni ma tiksibx tagħmir għal finijiet ta' infurzar tal-liġi billi mhijiex responsabbli miż-żamma tal-ordni pubbliku, mill-proċedimenti fi kwistjonijiet kriminali jew mill-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet ġudizzjarji fi kwistjonijiet kriminali. Għalhekk, għandha tiġi stabbilita proċedura bil-ghan li l-Kummissjoni tirċievi informazzjoni dwar tagħmir u prodotti għall-infurzar tal-liġi mhux elenkati kkommerċjalizzati fl-Unjoni, sabiex jiġi żgurat li l-listi ta' oġġetti li l-kummerċ tagħhom huwa pprojbit jew ikkontrollat jiġu aġġornati b'tali mod li jiehdu f'kunsiderazzjoni żviluppi ġodda. Huwa u jressaq it-talba tiegħu lill-Kummissjoni, l-Istat Membru rikjedenti għandu jressaq it-talba tiegħu biex jiġu miżjudha oġġetti fl-Anness II, fl-Anness III jew fl-Anness IIIa għar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 lil Stati Membri oħrajn.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2014 li jemenda ċerti Regolamenti relatati mal-politika kummerċjali komuni fir-rigward tal-proċeduri għall-adozzjoni ta' ċerti miżuri (ĠU L 18, 21.1.2014, p. 1).

⁽⁴⁾ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

- (26) Bil-ghan li l-operaturi ekonomiċi u l-awtoritajiet kompetenti jingħataw aktar żmien biex japplikaw għal u jagħtu l-awtorizzazzjonijiet meħtieġa u biex jagħtuhom, għandu jiġi definit perijodu ta' tranżizzjoni qasir għall-applikazzjoni ta' kontrolli godda tas-servizzi tas-senserija u tal-assistenza teknika,

ADOOTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1236/2005 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli tal-Unjoni li jirregolaw il-kummerċ ma' pajjiżi terzi ta' oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali jew għat-tortura, jew għal trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra, u r-regoli li jirregolaw il-provvista ta' servizzi ta' senserija, assistenza teknika, tahrig u pubbliċità relatati ma' oġġetti bħal dawn."

- (2) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

- (a) Il-punti (a), (b), (c), (d) u (e) huma sostitwiti b'dawn li ġejjin:

- (a) 'tortura' tfisser kwalunkwe att li bih l-uġiġh jew it-tbatija gravi, fiżiċi jew mentali, jiġu kkawżati intenzjonalment fuq persuna għal tali finijiet bħall-ksib ta' informazzjoni jew konfessjoni min dik il-persuna jew minn terza persuna, l-ikkastigar ta' dik il-persuna għal att li jew dik il-persuna jew terza persuna tkun wettqet jew tkun issuspettata li wettqet, jew biex tbeżża' jew iġġiegħel lil dik il-persuna jew lil terza persuna, jew għal kwalunkwe raġuni bbażata fuq id-diskriminazzjoni ta' kwalunkwe tip, meta tali wġiġh jew tbatija jiġu kkawżati bl-istigazzjoni jew bil-kunsens ta' uffiċjal pubbliku jew persuna oħra li taġixxi f'kapacià uffiċjali. Madankollu, din ma tinkludix uġiġh jew tbatija li jirriżultaw biss minn penaltajiet leċiti. Il-piena kapitali taht l-ebda ċirkostanza mhija meqjusa bħala penali leċita;
- (b) 'trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra' tfisser kwalunkwe att li bih jiġu kkawżati uġiġh jew tbatija li jilhaq livell minimu ta' gravità sew jekk fiżika kif ukoll mentali, fuq persuna, meta tali wġiġh jew tbatija jiġu kkawżati bl-istigazzjoni jew bil-kunsens jew qbil ta' uffiċjal pubbliku jew ta' persuna oħra li taġixxi f'kapacià uffiċjali. Madankollu, din ma tinkludix uġiġh jew tbatija li jirriżultaw biss minn penaltajiet leċiti. Il-piena kapitali taht l-ebda ċirkostanza mhija meqjusa bħala penali leċita;
- (c) 'awtorità tal-infurzar tal-liġi' tfisser kwalunkwe awtorità responsabbli għall-prevenzjoni, il-kxif, l-investigazzjoni, il-ġlieda kontra u l-ikkastigar ta' reati, inkluż, iżda mhux limitat għall-pulizija, kwalunkwe prosekutur, kwalunkwe awtorità ġudizzjarja, kwalunkwe awtorità ta' ħabs pubbliku jew privat u, fejn adatt, kwalunkwe wahda mill-forzi tas-sigurtà tal-istat u l-awtoritajiet militari;
- (d) 'esportazzjoni' tfisser kwalunkwe hrug ta' oġġetti mit-territorju doganali tal-Unjoni, inkluż il-hrug ta' oġġetti li jehtiegu dikjarazzjoni doganali u l-hrug ta' oġġetti wara l-ħzin tagħhom f'żona hielsa fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*);
- (e) 'importazzjoni' tfisser kwalunkwe dhul ta' oġġetti fit-territorju doganali tal-Unjoni, inkluż il-ħzin temporanju tagħhom, it-tqegħid f'żona hielsa, it-tqegħid taht proċedura speċjali u r-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 952/2013;

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1)."

- (b) Il-punti (h) u (i) huma sostitwiti b'dawn li ġejjin:

(h) 'awtorità kompetenti' tfisser awtorità ta' wiehed mill-Istati Membri, kif elenkata fl-Anness I, li, f'konformità mal-Artikolu 8, għandha d-dritt tiehu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni jew tipprojbixxi lil esportatur milli juża l-awtorizzazzjoni ġenerali tal-Unjoni għall-esportazzjoni;

(i) 'applikant' tfisser:

1. l-esportatur, fil-każ tal-esportaturi msemmija fl-Artikoli 3, 5 jew 7b;
2. il-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jittrasportaw l-oġġetti fi hdan it-territorju doganali tal-Unjoni, fil-każ tat-tranżitu msemmi fl-Artikolu 4a;
3. il-fornitur tal-assistenza teknika, fil-każ ta' provvisti ta' assistenza teknika msemmija fl-Artikolu 3;
4. il-mużew li se jpoġġi l-oġġetti għall-wiri fil-każ ta' importazzjonijiet u provvisti ta' assistenza teknika msemmija fl-Artikolu 4; u
5. il-fornitur tal-assistenza teknika jew is-sensar, fil-każ ta' provvisti ta' assistenza teknika msemmija fl-Artikolu 7a jew servizzi ta' senserija msemmija fl-Artikolu 7d;".

(c) Jiddaħhlu l-punti li ġejjin:

"(j) 'territorju doganali tal-Unjoni' tfisser it-territorju skont it-tifsira tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013;

(k) 'servizzi ta' senserija' tfisser:

- (1) in-negożjar jew l-organizzazzjoni ta' tranżazzjonijiet għax-xiri, il-bejgħ jew il-provvista ta' oġġetti rilevanti minn pajjiż terz għal kwalunkwe pajjiż terz ieħor, jew
- (2) il-bejgħ jew ix-xiri ta' oġġetti rilevanti li jkunu jinsabu f'pajjiż terz għat-trasferiment tagħhom lejn pajjiż terz ieħor.

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament id-dispożizzjoni unika ta' servizzi anċillari hija eskluża minn din id-definizzjoni. Is-servizzi anċillari huma t-trasport, is-servizzi finanzjarji, l-assigurazzjoni jew ir-riassigurazzjoni jew ir-reklamar jew il-promozzjoni ġenerali;

(l) 'sensar' tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, inkluża shubija, residenti jew stabbilita fi Stat Membru li jipprovdu s-servizzi definiti skont il-punt (k), minn fi hdan l-Unjoni; kwalunkwe persuna fiżika b'ċittadinanza ta' Stat Membru, indipendentement mir-residenza, li tipprovdi tali servizzi minn fi hdan l-Unjoni; u kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp inkorporati jew ikkostitwiti skont id-dritt ta' Stat Membru, indipendentement minn fejn ikunu stabbiliti, li jipprovdu tali servizzi minn fi hdan l-Unjoni;

(m) 'fornitur tal-assistenza teknika' tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, inkluża shubija, residenti jew stabbilita fi Stat Membru li jipprovdu l-assistenza teknika definita skont il-punt (f), minn fi hdan l-Unjoni; kwalunkwe persuna fiżika b'ċittadinanza ta' Stat Membru, indipendentement mir-residenza, li tipprovdi tali assistenza minn fi hdan l-Unjoni; u kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp inkorporati jew ikkostitwiti skont id-dritt ta' Stat Membru, indipendentement mis-sede, li jipprovdu tali assistenza minn fi hdan l-Unjoni;

(n) 'esportatur' tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, inkluża shubija, li fisimhom issir dikjarazzjoni tal-esportazzjoni, jiġifieri l-persuna, l-entità jew il-korp, li, fil-mument li fih id-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni tiġi aċċettata, jintrabtu b'kuntratt mad-destinatarju fil-pajjiż terz ikkonċernat u jkollhom is-setgħa li jibagħtu l-oġġetti 'l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni. Jekk l-ebda tali kuntratt ma jkun ġie konkluż jew jekk id-detentur ta' dak il-kuntratt ma jkunx aġixxa għan-nom tiegħu, l-esportatur' tfisser il-persuna, l-entità jew il-korp li jkollhom is-setgħa mehtieġa li jibagħtu l-oġġetti ikkonċernati 'l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni. Meta l-benefiċċju ta' dritt li wiehed jiddisponi mill-oġġetti jappartjeni lil persuna, entità jew korp residenti jew stabbiliti barra mill-Unjoni skont dak il-kuntratt, l-esportatur jiġi kkunsidrat bħala l-parti kontraenti residenti jew stabbilita fl-Unjoni;

(o) 'Awtorizzazzjoni Ġenerali tal-Unjoni għall-Esportazzjoni' tfisser awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni kif definit fil-punt (d) għall-ċerti pajjiżi li hi disponibbli għall-esportaturi kollha li jirrispettaw il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti għall-użu tagħha kif elenkat fl-Anness IIIb;

(p) 'awtorizzazzjoni individwali' tfisser awtorizzazzjoni mogħtija lil:

1. esportatur speċifiku wiehed għall-esportazzjonijiet, kif definit fil-punt (d) lejn utent aħhari jew destinatarju wiehed f'pajjiż terz u li tkopri oġġett wiehed;

2. sensar speċifiku għall-provvista ta' servizzi ta' senserija kif definit fil-punt (k) lejn utent aħhari jew destinatarju wiehed f'pajjiż terz u li tkopri oġġett wiehed; jew
 3. persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li jittrasportaw oġġetti fi hdan it-territorju doganali tal-Unjoni għal tranżitu kif definit fil-punt (s);
- (q) 'awtorizzazzjoni globali' tfisser awtorizzazzjoni mogħtija lil esportatur jew sensar speċifiku wiehed fir-rigward ta' tip ta' oġġetti elenkati fl-Anness III jew fl-Anness IIIa, li tista' tkun valida għal:
1. esportazzjonijiet kif definit fil-punt (d) lil utent aħhari speċifikat wiehed jew aktar f'pajjiż terz speċifikat wiehed jew aktar;
 2. esportazzjonijiet kif definit fil-punt (d) lil distributur speċifikat wiehed jew aktar f'pajjiż terz speċifikat wiehed jew aktar, meta l-esportatur ikun dak li jimmanifattura l-oġġetti inklużi fil-punti 3.2 jew 3.3 tal-Anness III jew it-taqsim 1 tal-Anness IIIa;
 3. provvista ta' servizzi ta' senserija marbuta mat-trasferimenti ta' oġġetti li jinsabu f'pajjiż terz, lil utent aħhari speċifikat wiehed jew aktar f'pajjiż terz speċifikat wiehed jew aktar;
 4. is-servizzi ta' senserija marbuta mat-trasferimenti ta' oġġetti li jinsabu f'pajjiż terz, lil distributur speċifikat wiehed jew aktar f'pajjiż terz speċifikat wiehed jew aktar, meta s-sensar ikun dak li jimmanifattura l-oġġetti inklużi fil-punti 3.2 jew 3.3 tal-Anness III jew it-taqsim 1 tal-Anness IIIa;
- (r) 'distributur' tfisser operatur ekonomiku li jwettaq attivitajiet ta' bejgh bl-ingrossa b'rabta mal-oġġetti elenkati fil-punt 3.2 jew 3.3 tal-Anness III jew fit-taqsim 1 tal-Anness IIIa, bħal pereżempju l-akkwist ta' tali oġġetti mill-manifatturi jew iż-żamma, il-provvista jew l-esportazzjoni ta' tali oġġetti; l-attivitajiet ta' bejgh bl-ingrossa ta' tali oġġetti ma jinkludux l-akkwist min-naha ta' sptar, spiżjar jew professjonist mediku għall-iskop wahdieni li jforni tali oġġetti lill-pubbliku;
- (s) 'tranżitu' tfisser trasport fi hdan it-territorju doganali tal-Unjoni ta' oġġetti mhux tal-Unjoni li jgħaddu mit-territorju doganali tal-Unjoni b'destinazzjoni li tinsab barra mit-territorju doganali tal-Unjoni."
- (3) Fl-Artikolu 3, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:
- "1. Kwalunkwe esportazzjoni ta' oġġetti elenkati fl-Anness II, hija pprojbita, irrispettivament mill-orijini ta' tali oġġetti.
- L-Anness II għandu jinkludi oġġetti li ma għandhom l-ebda użu prattiku hlief għall-fini tal-piena kapitali jew għall-fini ta' tortura u trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra.
- Fornitur ta' assistenza teknika għandu jiġi pprojbit milli jipprovi assistenza teknika relatata mal-oġġetti elenkati fl-Anness II lil kwalunkwe persuna, entità jew korp f'pajjiż terz, kemm jekk għal kunsiderazzjoni kif ukoll jekk le."
- (4) Fl-Artikolu 4, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:
- "1. Kwalunkwe importazzjoni tal-oġġetti elenkati fl-Anness II, għandha tiġi pprojbita, irrispettivament mill-orijini ta' tali oġġetti.
- L-aċċettazzjoni minn persuna, entità jew korp fl-Unjoni tal-assistenza teknika relatata mal-oġġetti elenkati fl-Anness II, ipprovduta minn pajjiż terz, kemm jekk għal kunsiderazzjoni kif ukoll jekk le, minn persuna, entità jew korp hija pprojbita."
- (5) Jiddahhlu l-artikoli li ġejjin:

"Artikolu 4a

Projbizzjoni ta' tranżitu

1. Kwalunkwe tranżitu ta' oġġetti elenkati fl-Anness II għandu jiġi pprojbit.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza t-tranżitu tal-oġġetti elenkati fl-Anness II, jekk jintwera li, fil-pajjiż ta' destinazzjoni, tali oġġetti se jintużaw għall-fini esklużiv ta' wiri pubbliku f'mużew fid-dawl tas-sinifikat storiku tagħhom.

*Artikolu 4b***Projbizzjoni ta' servizzi ta' senserija**

Sensar għandu jiġi pprojbit milli jipprovdi servizzi ta' senserija lil kwalunkwe persuna, entità jew korp f'pajjiż terz, fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness II, irrispettivament mill-origini ta' tali oġġetti.

*Artikolu 4c***Projbizzjoni ta' tahrig**

Fornitur ta' assistenza teknika jew sensar huwa pprojbit li jipprovdi jew joffri, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp f'pajjiż terz, tahrig dwar l-użu tal-oġġetti elenkati fl-Anness II.

*Artikolu 4d***Fieri kummerċjali**

Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, inkluża shubija, sew jekk residenti jew stabbiliti fi Stat Membru sew jekk le, għandhom jiġu pprojbiti, milli juru jew joffru għall-bejgħ kwalunkwe oġġett minn dawk elenkati fl-Anness II f'wirja jew f'fiera li tittella' fl-Unjoni, sakemm ma jintwerix li, fid-dawl tan-natura tal-wirja jew tal-fiera, tali wiri jew offerta għall-bejgħ la hija strumentali għall-bejgħ jew għall-provvista tal-oġġetti rilevanti lil kwalunkwe persuna, entità jew korp f'pajjiż terz u lanqas ma tippromwovi dan il-bejgħ u din il-provvista.

*Artikolu 4e***Reklamar**

Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, inkluża shubija, residenti jew stabbiliti fi Stat Membru li jbigħu jew jixtru spazju pubbliċitarju jew hin pubbliċitarju minn fi hdan l-Unjoni, lil kwalunkwe persuna fiżika b'ċittadinanza ta' Stat Membru li tbigh jew tixtri spazju pubbliċitarju jew hin pubbliċitarju minn fi hdan l-Unjoni, u lil kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp inkorporati jew ikkostitwiti skont id-dritt ta' Stat Membru, li jbigħu jew jixtru spazju pubbliċitarju jew hin pubbliċitarju minn fi hdan l-Unjoni, għandhom jiġu pprojbiti milli jbigħu lil jew jixtru minn kwalunkwe persuna, entità jew korp f'pajjiż terz spazju pubbliċitarju fl-istampa jew fl-Internet jew hin pubbliċitarju fit-televiżjoni jew fir-radju fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness II.

*Artikolu 4f***Miżuri nazzjonali**

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli tal-Unjoni, fosthom il-projbizzjoni tad-diskriminazzjoni abbażi taċ-ċittadinanza, l-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu miżuri nazzjonali li jillimitaw it-trasport, is-servizzi finanzjarji, l-assigurazzjoni, ir-riassigurazzjoni jew ir-reklamar jew il-promozzjoni ġenerali fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness II.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe miżura adottata skont il-paragrafu 1. Il-miżuri fis-sehh huma nnotifikati sas-17 ta' Frar 2017. Il-miżuri, l-emendi u r-revoki l-godda huma nnotifikati qabel ma jidhlu fis-sehh."

(6) Il-paragrafu 1 tal-Artikolu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Għal kwalunkwe esportazzjoni tal-oġġetti elenkati fl-Anness III, tkun mehtieġa awtorizzazzjoni, irrispettivament mill-origini ta' tali oġġetti. Madankollu, l-ebda awtorizzazzjoni ma għandha tkun mehtieġa għall-oġġetti li jgħaddu biss mit-territorju doganali tal-Unjoni, jiġifieri dawk li ma jkunux assenjati trattament jew użu approvat mid-dwana, għajr il-proċedura ta' tranżitu estern skont l-Artikolu 226 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013, inkluż il-hażna ta' oġġetti mhux tal-Unjoni f'żona hielsa.

L-Anness III għandu jinkludi biss l-oġġetti segwenti, li jistgħu jintużaw għat-tortura jew għal trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra:

- (a) l-oġġetti li huma primarjament użati għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi; u
- (b) l-oġġetti li, meta jittiehdu f'kunsiderazzjoni d-disinn u l-karatteristiċi tekniċi tagħhom, jipprezentaw riskju materjali ta' użu għat-tortura jew għal trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra.

L-Anness III ma jinkludix:

- (a) l-armi tan-nar irregolati mir-Regolament (UE) Nru 258/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*);
- (b) l-oġġetti b'użu doppju rregolati mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 (**); u
- (c) l-oġġetti rregolati f'konformità mal-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK (***).

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 258/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Marzu 2012 li jimplimenta l-Artikolu 10 tal-Protokoll tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-iffabrikar illeċitu ta' u l-ittraffikar fl-armi tan-nar, il-partijiet, komponenti u ammunizzjoni tagħhom, li tissupplimenta l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-kriminalità organizzata transnazzjonali (il-Protokoll tan-NU dwar l-Armi tan-Nar) u li jistabbilixxi awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni, u miżuri rigward l-importazzjoni u t-transitu għall-armi tan-nar, il-partijiet u l-komponenti tagħhom u l-ammunizzjoni (ĠU L 94, 30.3.2012, p. 1).

(**) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija u t-transitu ta' oġġetti b'użu doppju (ĠU L 134, 29.5.2009, p. 1).

(***) Il-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK tat-8 ta' Diċembru 2008 li tiddefinixxi regoli komuni li jirregolaw il-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari (ĠU L 335, 13.12.2008, p. 99)."

(7) L-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu deċiżjonijiet dwar l-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjonijiet fir-rigward tal-esportazzjoni tal-oġġetti elenkati fl-Anness III, filwaqt li jqisu l-kunsiderazzjonijiet rilevanti kollha, inkluż b'mod partikolari jekk applikazzjoni fir-rigward ta' esportazzjoni essenzjalment identika tkun gietx miċhuda minn Stat Membru ieħor fit-tliet snin ta' qabel, u l-kunsiderazzjonijiet dwar l-użu aħhari mahsub u r-riskju ta' devjazzjoni."

- (b) Jizdiedu l-paragrafi li ġejjin:

"3. Ir-regoli li ġejjin japplikaw għall-verifika tal-użu aħhari mixtieq u tar-riskju ta' devjazzjoni:

3.1. Jekk il-manifattur ta' oġġett elenkat fil-punt 3.2 jew 3.3 tal-Anness III jitlob li jingħata awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni ta' tali oġġetti lejn distributtur, l-awtorità kompetenti għandha tivvaluta l-arranġamenti kuntrattwali magħmula mill-manifattur u mid-distributtur u l-miżuri li jkunu qed jiehdu biex jiġi żgurat li dawn l-oġġetti u, jekk applikabbli, il-prodotti li fihom se jkunu inkorporati, ma jintużawx għat-tortura jew għat-trattamenti jew għall-pieni krudili, inumani jew degradanti oħra.

3.2. Jekk tintalab awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni tal-oġġetti elenkati fil-punt 3.2 jew 3.3 tal-Anness III lejn utent aħhari, l-awtorità kompetenti tista', meta tivvaluta r-riskju ta' devjazzjoni, tikkunsidra l-arranġamenti kuntrattwali li japplikaw u d-dikjarazzjoni tal-użu aħhari ffirmata mill-utent aħhari, jekk tiġi pprovduta dikjarazzjoni bħal din. Jekk ma tiġi pprovduta l-ebda dikjarazzjoni tal-użu aħhari, għandu jkun l-esportatur li jindika min se jkun l-utent aħhari u għal xiex se jintużaw l-oġġetti. Jekk l-esportatur ma jipprovdix biżżejjed informazzjoni dwar l-utent aħhari u l-użu aħhari, l-awtorità kompetenti għandha titqies li jkollha bażi raġonevoli sabiex wiehed jemmen li l-oġġetti jistgħu jintużaw għat-tortura jew għat-trattamenti jew għall-pieni krudili, inumani jew degradanti oħra.

4. Barra l-kriterji mnizzlin fil-paragrafu 1, meta jkunu qed jivvalutaw applikazzjoni għal awtorizzazzjoni globali, l-awtorità kompetenti għandha tikkunsidra l-applikazzjoni mill-esportatur ta' mezzi u proċeduri proporzjonati u adegwati biex tkun żgurata konformità mad-dispożizzjonijiet u l-oġġettivi ta' dan ir-Regolament u mal-patti u l-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni."

(8) Jiddaħhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 6a

Projbizzjoni ta' tranżitu

Persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, inkluża shubija, sew jekk residenti jew stabbiliti fi Stat Membru sew jekk le, għandha tiġi pprojbita li teżegwixxu t-tranżitu tal-oġġetti elenkati fl-Anness III, jekk tkun taf li kwalunkwe parti ta' kunsinna ta' tali oġġetti hija ddestinata għall-użu ftortura jew fi trattamenti jew f'pieni krudili, inumani jew degradanti ohra f'pajjiż terz.”

(9) Jiddaħhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 7a

Rekwiżit ta' awtorizzazzjoni ta' ċerti servizzi

1. Għandha tiġi rikjesta awtorizzazzjoni għal kwalunkwe provvista, minn fornitur ta' assistenza teknika jew sensor, rispettivament, ta' wiehed mis-servizzi segwenti lil kwalunkwe persuna, entità jew korp f'pajjiż terz, kemm jekk għal kunsiderazzjoni kif ukoll jekk le:

(a) assistenza teknika relatata mal-oġġetti elenkati fl-Anness III, irrispettivament mill-orijini ta' tali oġġetti; u

(b) servizzi ta' senserija relatati mal-oġġetti elenkati fl-Anness III, irrispettivament mill-orijini ta' tali oġġetti.

2. Meta tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni għall-provvista ta' servizzi ta' senserija fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness III, l-Artikolu 6 għandu japplika mutatis mutandis.

Meta tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni għall-provvista ta' assistenza teknika fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness III, il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 6, għandhom jitqiesu għall-valutazzjoni tas-segwenti:

(a) jekk l-assistenza teknika tkunx ipprovduta lil persuna, entità jew korp li jistgħu jużaw l-oġġetti li għalihom l-assistenza teknika hija ddestinata għat-tortura, jew għal trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra; u

(b) jekk l-assistenza teknika tkunx użata għal finijiet ta' tiswija, żvilupp, manifattura, ittestjar, manutenzjoni jew assemblaġġ tal-oġġetti elenkati fl-Anness III lil, jew tipprowdi assistenza teknika lil, persuna, entità jew korp li jistgħu jużaw l-oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom għat-tortura, jew għal trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra;

3. Il-paragrafu 1 ma għandux japplikax għall-provvista tal-assistenza teknika jekk

(a) l-assistenza teknika tkun ipprovduta lil awtorità tal-infurzar tal-liġi ta' Stat Membru jew lil persunal militari jew civili ta' Stat Membru kif deskritt fl-ewwel sentenza tal-Artikolu 5(3);

(b) l-assistenza teknika tikkonsisti fl-ghoti ta' informazzjoni li hija ta' dominju pubbliku; jew

(c) l-assistenza teknika hija l-minimu neċessarju għall-installazzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni jew it-tiswija ta' dawk l-oġġetti elenkati fl-Anness III li l-esportazzjoni tagħhom giet awtorizzata minn awtorità kompetenti skont dan ir-Regolament.

4. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, Stat Membru jista' jzomm il-projbizzjoni tal-provvista ta' servizzi ta' senserija fir-rigward tal-manetti tas-saqajn, tal-ktajjen għall-grupp ta' priġunieri u tat-tagħmir tax-xokk elettriku li jista' jingarr. Fil-kazijiet li fihom Stat Membru jzomm tali projbizzjoni, huwa għandu jinnnotifika l-miżura li adotta lill-Kummissjoni sas-17 ta' Frar 2017 u jinforma lill-Kummissjoni jekk dawk il-miżuri jiġu emendati jew revokati.”

(10) Wara l-Artikolu 7a, jiddahhal il-kapitolu li ġej:

“KAPITOLU IIIa

Ogġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali

Artikolu 7b

Rekwiżit ta' awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni

1. Għal kwalunkwe esportazzjoni tal-ogġetti elenkati fl-Anness IIIa, għandha tiġi rikjesta l-awtorizzazzjoni, irrispettivament mill-orijini ta' tali ogġetti. Madankollu, l-ebda awtorizzazzjoni ma għandha tkun mehtieġa għall-ogġetti li jgħaddu biss mit-territorju doganali tal-Unjoni, jiġifieri dawk li ma jkunux assenjati trattament jew użu approvat mid-dwana, għajr il-proċedura ta' tranżitu estern skont l-Artikolu 226 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013, inkluż il-ħażna ta' ogġetti mhux tal-Unjoni f'żona hielsa.

L-Anness IIIa għandu jinkludi biss l-ogġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali u li ġew approvati jew effettivament użati għall-piena kapitali minn pajjiż terz wiehed jew aktar li ma abolixxewx il-piena kapitali. Huwa ma jinkludix:

- (a) l-armi tan-nar irregolati mir-Regolament (UE) Nru 258/2012;
- (b) l-ogġetti b'użu doppju rregolati mir-Regolament (KE) Nru 428/2009 u
- (c) l-ogġetti rregolati f'konformità mal-Požizzjoni Komuni 2008/944/PESK.

2. F'każ li l-esportazzjoni tal-prodotti mediċinali tirrikjedi awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni skont dan ir-Regolament u l-esportazzjoni tkun ukoll soġġetta għar-rekwiżiti ta' awtorizzazzjoni f'konformità mal-konvenzjonijiet internazzjonali li tikkontrolla d-drogi narkotiċi u s-sustanzi psikotropiċi, bħall-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar Sustanzi Psikotropiċi tal-1971, l-Istati Membri jistgħu jużaw proċedura unika biex iwettqu l-obbligi imposti fuqhom mir-Regolament u mill-konvenzjoni rilevanti.

Artikolu 7c

Kriterji għall-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet għall-esportazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu deċiżjonijiet dwar l-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjonijiet fir-rigward tal-esportazzjoni tal-ogġetti elenkati fl-Anness IIIa, filwaqt li jqisu l-kunsiderazzjonijiet rilevanti kollha, inkluż b'mod partikolari jekk applikazzjoni fir-rigward ta' esportazzjoni essenzjalment identika tkun gietx miċhuda minn Stat Membru iehor fit-tliet snin ta' qabel, u l-kunsiderazzjonijiet dwar l-użu aħhari mahsub u r-riskju ta' devjazzjoni.

2. L-awtorità kompetenti ma għandhiex tagħti l-ebda awtorizzazzjoni meta jkun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wiehed jemmin li l-ogġetti elenkati fl-Anness IIIa jistgħu jintużaw għall-piena kapitali f'pajjiż terz.

3. Ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għall-verifika tal-użu aħhari mixtieq u tar-riskju ta' devjazzjoni:

- 3.1. Jekk il-manifattur tal-ogġetti elenkati fit-taqsim 1 tal-Anness IIIa jitlob li jingħata awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni ta' tali prodott lejn distributur, l-awtorità kompetenti għandha tivvaluta l-arrangamenti kuntrattwali magħmula mill-manifattur u mid-distributur u tal-miżuri li jkunu qed jiehdu biex jiġi żgurat li l-ogġetti ma jintużawx għall-piena kapitali.
- 3.2. Jekk tintalab awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni tal-ogġetti elenkati fit-taqsim 1 tal-Anness IIIa lejn utent aħhari, l-awtorità kompetenti tista', meta tivvaluta r-riskju ta' devjazzjoni, tikkunsidra l-arrangamenti kuntrattwali li japplikaw u d-dikjarazzjoni tal-użu aħhari ffirmata mill-utent aħhari, jekk tiġi pprovduta dikjarazzjoni bħal din. Jekk ma tiġi pprovduta l-ebda dikjarazzjoni tal-użu aħhari, l-esportatur huwa dak li jrid jindika min se jkun l-utent aħhari u għal xiex se jintużaw l-ogġetti. Jekk l-esportatur ma jipprovdix biżżejjed informazzjoni dwar l-utent aħhari u l-użu aħhari, l-awtorità kompetenti għandha titqies li jkollha bażi raġonevoli sabiex wiehed jemmin li l-ogġetti jistgħu jintużaw għall-piena kapitali.

3.3. Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, tista' tadotta linji gwida dwar l-ahjar prassi rigward il-valutazzjoni tal-użu ahhari u tivvaluta l-iskop li ghalih l-assistenza teknika tintuża.

4. Barra l-kriterji mniżżlin fil-paragrafu 1, meta jkunu qed jivvalutaw applikazzjoni għal awtorizzazzjoni globali, l-awtorità kompetenti għandhom jikkunsidraw l-applikazzjoni mill-esportatur ta' mezzi u proċeduri proporzjonati u adegwati biex tkun żgurata konformità mad-dispożizzjonijiet u l-oġġetti ta' dan ir-Regolament u mal-patti u l-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni.

Artikolu 7d

Projbizzjoni ta' tranżitu

Persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, inkluża shubija, sew jekk residenti jew stabbiliti fi Stat Membru sew jekk le, għandha tkun pprojbata li teżegwixxi t-tranżitu tal-oġġetti elenkati fl-Anness IIIa, jekk tkun taf li kwalunkwe parti ta' kunsinna ta' tali oġġetti hija ddestinata għall-użu f'piena kapitali f'pajjiż terz.

Artikolu 7e

Rekwiżit ta' awtorizzazzjoni għal ċerti servizzi

1. Għandha tiġi rikjesta awtorizzazzjoni għal kwalunkwe provvista, minn fornitur ta' assistenza teknika jew minn sensar, rispettivament, ta' wiehed mis-servizzi segwenti lil kwalunkwe persuna, entità jew korp f'pajjiż terz kemm jekk għal kunsiderazzjoni kif ukoll jekk le:

(a) assistenza teknika relatata mal-oġġetti elenkati fl-Anness IIIa, irrISPettivament mill-origini ta' tali oġġetti; u

(b) servizzi ta' senserija relatati mal-oġġetti elenkati fl-Anness IIIa, irrISPettivament mill-origini ta' tali oġġetti.

2. Meta tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni għall-provvista ta' servizzi ta' senserija fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness IIIa, l-Artikolu 7c għandu japplika mutatis mutandis.

Meta tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni għall-provvista ta' assistenza teknika fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness IIIa, il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 7c, għandhom jitqiesu għall-valutazzjoni tas-segwenti:

(a) jekk l-assistenza teknika tkunx ipprovduta lil persuna, entità jew korp li jistgħu jużaw l-oġġetti li għalihom l-assistenza teknika hija ddestinata għall-piena kapitali; u

(b) jekk l-assistenza teknika tkunx użata biex issewwi, tiżviluppa, timmanifattura, tittestja, tmanjni jew tassembla oġġetti elenkati fl-Anness IIIa għal, jew tipprovi assistenza teknika lil, persuna, entità jew korp li jistgħu jużaw l-oġġetti li għalihom l-assistenza teknika hija ddestinata għall-piena kapitali.

3. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għall-provvista tal-assistenza teknika jekk

(a) l-assistenza teknika tikkonsisti fl-għoti ta' informazzjoni li hija ta' dominju pubbliku; jew

(b) l-assistenza teknika hija l-minimu neċessarju għall-installazzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni jew it-tiswija ta' dawg l-oġġetti elenkati fl-Anness IIIa li l-esportazzjoni tagħhom għet awtorizzata minn awtorità kompetenti skont dan ir-Regolament."

(11) L-Artikolu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 8

It-tipi ta' awtorizzazzjonijiet u l-awtoritajiet emittenti

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi Awtorizzazzjoni Ġenerali tal-Unjoni għall-Esportazzjoni għal ċerti esportazzjonijiet kif stipulat fl-Anness IIIb.

L-awtorità kompetenti fl-Istat Membru fejn ikun residenti jew stabbilit l-esportatur, tista' tipprojbixxi lill-esportatur milli juża din l-awtorizzazzjoni, jekk ikun hemm suspetti raġonevoli dwar il-kapaċità tiegħu li jikkonforma mat-termini tal-awtorizzazzjoni jew ma' xi dispożizzjoni tal-leġislazzjoni dwar il-kontroll tal-esportazzjonijiet.

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jiskambjaw informazzjoni dwar l-esportaturi kollha miċhuda mid-dritt li jużaw l-Awtorizzazzjoni Generali tal-Unjoni għall-Esportazzjoni, sakemm ma jiddeterminawx li esportatur speċifiku mhux se jipprova jesporta l-oġġetti elenkati fl-Anness IIIa billi jgħaddihom minn Stat Membru iehor. Għal dan il-fini għandha tintuża sistema sikura u kriptata għall-iskambju tal-informazzjoni.

2. Awtorizzazzjoni għall-esportazzjonijiet l-oħra għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 1, li għalihom tkun tenhtieg awtorizzazzjoni skont dan ir-Regolament, għandha tingħata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun residenti jew stabbilit l-esportatur, kif elenkat fl-Anness I. Tali awtorizzazzjoni tista' tkun awtorizzazzjoni individwali jew waħda globali, jekk tikkonċerna l-oġġetti elenkati fl-Anness III jew fl-Anness IIIa. Kwalunkwe awtorizzazzjoni dwar l-oġġetti elenkati fl-Anness II tkun awtorizzazzjoni individwali.

3. Awtorizzazzjoni għat-tranżitu ta' oġġetti elenkati fl-Anness II għandha tingħata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu residenti jew stabbiliti l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jittrasportaw l-oġġetti fit-territorju doganali, kif elenkat fl-Anness I. Jekk dik il-persuna, dik l-entità jew dak il-korp mhumiex stabbiliti fi Stat Membru, għandha tingħata awtorizzazzjoni mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih l-oġġetti jidhlu fit-territorju doganali tal-Unjoni. Tali awtorizzazzjoni tkun awtorizzazzjoni individwali.

4. Awtorizzazzjoni għall-importazzjonijiet li għalihom tkun tenhtieg awtorizzazzjoni skont dan ir-Regolament, għandha tingħata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit il-mużew, kif elenkat fl-Anness I. Kwalunkwe awtorizzazzjoni dwar l-oġġetti elenkati fl-Anness II għandha tkun awtorizzazzjoni individwali.

5. Awtorizzazzjoni għall-provvista ta' assistenza teknika relatata mal-oġġetti elenkati fl-Anness II għandha tingħata:

(a) mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun residenti jew stabbilit il-fornitur tal-assistenza teknika, kif elenkat fl-Anness I, jew, jekk ma jkunx hemm tali Stat Membru, mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li l-fornitur tal-assistenza teknika jkun ċittadin tiegħu jew li jkun ġie inkorporat jew kostitwit skont il-liġi tiegħu, jekk l-għajjnuna tkun trid tingħata lil xi mużew f'pajjiż terz; jew

(b) mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit il-mużew, kif elenkat fl-Anness I, jekk l-għajjnuna tkun trid tingħata lil xi mużew fl-Unjoni.

6. Awtorizzazzjoni għall-provvista ta' assistenza teknika relatata mal-oġġetti elenkati fl-Anness III jew fl-Anness IIIa għandha tingħata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun residenti jew stabbilit il-fornitur tal-assistenza teknika, kif elenkat fl-Anness I, jew, jekk ma jkunx hemm tali Stat Membru, mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li l-fornitur tal-assistenza teknika jkun ċittadin tiegħu jew li jkun ġie inkorporat jew kostitwit skont il-liġi tiegħu.

7. Awtorizzazzjoni għall-provvista ta' servizzi ta' senserija relatati mal-oġġetti elenkati fl-Anness III jew fl-Anness IIIa għandha tingħata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn is-sensar ikun residenti jew stabbilit, kif elenkat fl-Anness I, jew, jekk ma jkunx hemm tali Stat Membru, mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li s-sensar ikun ċittadin tiegħu jew li jkun ġie inkorporat jew kostitwit skont il-liġi tiegħu. Tali awtorizzazzjoni għandha tingħata għal kwantità stabbilita ta' oġġetti speċifiċi li qed jiġu trasferiti bejn żewġ pajjiżi terzi jew aktar. Il-post fejn jinsabu l-oġġetti fil-pajjiż terz ta' origini, l-utent aħhari u l-post eżatt fejn jinsab għandhom ikunu identifikati b'mod ċar.

8. L-applikanti għandhom jipprovdur lill-awtorità kompetenti bl-informazzjoni rilevanti kollha meħtieġa għall-applikazzjonijiet tagħhom għal awtorizzazzjoni individwali jew globali għal esportazzjonijiet jew għal servizzi ta' senserija, għal awtorizzazzjoni għal assistenza teknika, għal awtorizzazzjoni għall-importazzjoni individwali jew għal awtorizzazzjoni individwali għal tranżitu.

Fir-rigward tal-esportazzjonijiet l-awtoritajiet kompetenti għandhom jirċievu l-informazzjoni kompluta b'mod partikolari dwar l-utent aħhari, il-pajjiż ta' destinazzjoni u l-użu aħhari tal-oġġetti.

Fir-rigward tas-servizzi ta' senserija, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jirċievu, b'mod partikolari, dettalji dwar il-post fejn jinsabu l-oġġetti fil-pajjiż terz ta' origini, deskrizzjoni ċara tal-oġġetti u l-kwantità involuta, il-partijiet terzi involuti fit-tranżazzjoni, il-pajjiż terz ta' destinazzjoni, l-utent aħhari f'dak il-pajjiż u l-post eżatt fejn jinsab.

L-ghoti tal-awtorizzazzjoni tista' tkun soġġetta għal dikjarazzjoni ta' użu finali, jekk ikun xieraq.

9. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 8, meta manifattur jew rappreżentant ta' manifattur ikun se jesporta jew ibigh u jitransferixxi oġġetti inklużi fil-punt 3.2 jew 3.3 tal-Anness III jew fit-taqsimi 1 tal-Anness IIIa lil distributur f'pajjiż terz, il-manifattur għandu jipprovi informazzjoni dwar l-arranġamenti magħmula u l-miżuri meħuda biex jiġi evitat li l-oġġetti inklużi fil-punt 3.2 jew 3.3 tal-Anness III jintużaw għat-tortura jew għal trattament jew pieneni krudili, inumani jew degradanti ohra jew biex jiġi evitat li l-oġġetti inklużi fit-taqsimi 1 tal-Anness IIIa jintużaw għall-piena kapitali, dwar il-pajjiż ta' destinazzjoni u, jekk tkun disponibbli, informazzjoni dwar l-użu aħhari u l-utenti aħharja tal-oġġetti.

10. Fuq talba ta' mekkaniżmu nazzjonali ta' prevenzjoni stabbilit skont il-Protokoll Fakultattiv għall-Konvenzjoni tal-1984 Kontra t-Tortura u t-Trattament jew Kastig Krudili, Inuman jew Degradanti Iehor, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddeciedu li jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-mekkaniżmu nazzjonali ta' prevenzjoni rikjedenti l-informazzjoni li jkun rċevew minn applikant dwar il-pajjiż ta' destinazzjoni, id-destinatarju, l-użu aħhari u l-utenti aħharin jew, meta jkun rilevanti, id-distributur u l-arranġamenti u l-miżuri msemmija fil-paragrafu 9. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jisimghu lill-applikant qabel l-informazzjoni titqiegħed għad-dispożizzjoni u jistgħu jimponu restrizzjonijiet fuq l-użu li jista' jsir mill-informazzjoni. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu d-deċizjonijiet tagħhom skont il-liġijiet u l-prassi nazzjonali.

11. L-Istati Membri għandhom jipproċessaw talbiet għal awtorizzazzjonijiet individwali jew globali f'perjodu ta' żmien li għandu jiġi ddeterminat mil-liġi jew mill-prattika nazzjonali."

(12) L-Artikolu 9 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 9

Awtorizzazzjonijiet

1. L-awtorizzazzjonijiet għall-esportazzjoni, l-importazzjoni jew it-tranżitu jinħarġu fuq formola konsistenti mal-mudell stabbilit fl-Anness V. L-awtorizzazzjonijiet li jikkonċernaw servizzi ta' senserija għandhom jinħarġu fuq formola konsistenti mal-mudell stabbilit fl-Anness VI. L-awtorizzazzjonijiet li jikkonċernaw assistenza teknika għandhom jinħarġu fuq formola konsistenti mal-mudell stabbilit fl-Anness VII. Tali awtorizzazzjonijiet għandhom ikunu validi fl-Unjoni kollha. Il-perjodu ta' validità ta' awtorizzazzjoni għandu jkun minn tliet xhur sa tnax-il xahar b'estensjoni possibbli sa 12-il xahar. Il-perjodu ta' validità ta' awtorizzazzjoni globali għandu jkun minn sena għal tliet snin b'estensjoni possibbli sa sentejn.

2. Awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 6 jew l-Artikolu 7c timplika awtorizzazzjoni biex l-esportatur jagħti assistenza teknika lill-utent aħhari sakemm tali assistenza tkun meħtieġa għall-installazzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni jew it-tiswija ta' daww l-oġġetti li l-esportazzjoni tagħhom tkun awtorizzata.

3. L-awtorizzazzjonijiet jistgħu jinħarġu permezz ta' mezzi elettronici. Il-proċeduri speċifiċi jiġu stabbiliti fuq bażi nazzjonali. L-Istati Membri li jagħmlu użu minn din l-għażla jinfurmaw lill-Kummissjoni.

4. L-awtorizzazzjonijiet għall-esportazzjoni, l-importazzjoni, it-tranżitu, il-provvista ta' assistenza teknika jew il-provvista ta' servizzi ta' senserija għandhom ikunu soġġetti għal kwalunkwe rekwiżit u kundizzjoni li l-awtorità kompetenti tqis li huma adatti.

5. L-awtoritajiet kompetenti, filwaqt li jaġixxu skont dan ir-Regolament, jistgħu jirrifjutaw li jagħtu awtorizzazzjoni u jistgħu jannullaw, jissospendu, jimmodifikaw jew jirrevokaw awtorizzazzjoni li jkun digà taw."

(13) Fl-Artikolu 10, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Jekk issir dikjarazzjoni doganali dwar l-oġġetti elenkati fl-Annessi II, III jew IIIa, u jkun ikkonfermat li ma ngħatat l-ebda awtorizzazzjoni skont dan ir-Regolament għall-esportazzjoni jew l-importazzjoni intiżi, l-awtoritajiet doganali għandhom jzommu l-oġġetti ddikjarati u għandhom jagħmlu l-esportatur jew l-importatur konxji ta' possibbiltà li ssir applikazzjoni għal awtorizzazzjoni skont dan ir-Regolament. Jekk sitt xhur wara li jinżammu l-oġġetti ma ssir l-ebda applikazzjoni, jew jekk l-awtorità kompetenti tirrifjuta tali applikazzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jiddisponu mill-oġġetti miżmumin f'konformità mal-liġi nazzjonali applikabbli."

(14) L-Artikolu 11 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 11

Rekwżiti ta' notifika u konsultazzjoni

1. Stat Membru għandu jinnotifika lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni jekk l-awtoritajiet kompetenti, tiegħu kif elenkati fl-Anness I, jiehdu deċiżjoni li jirrifjutaw applikazzjoni għal awtorizzazzjoni skont dan ir-Regolament jew jekk jannullaw awtorizzazzjoni li jkunu taw. Tali notifika għandha ssir mhux aktar tard minn 30 jum wara d-data tad-deċiżjoni jew tal-annullament.

2. L-awtorità kompetenti, b'mezzi diplomatiċi meta jkun mehtieg jew xieraq, għandha tikkonsulta lill-awtorità jew lill-awtoritajiet li, fit-tliet snin preċedenti, irrifjutaw applikazzjoni għal awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni, tranżitu, il-provvista ta' assistenza teknika lil persuna, entità jew korp f'pajjiż terz jew il-provvista ta' servizzi ta' senserija skont dan ir-Regolament, jekk tirċievi applikazzjoni dwar esportazzjoni, tranżitu, il-provvista ta' assistenza teknika lil persuna, entità jew korp f'pajjiż terz jew il-provvista ta' servizzi ta' senserija li jnvolvu tranżazzjoni essenzjalment identika msemmija f'tali applikazzjoni preċedenti u tqis li, madankollu, għandha tingħata awtorizzazzjoni.

3. Jekk, wara l-konsultazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2, l-awtorità kompetenti għandha tiddeċiedi li tagħti awtorizzazzjoni, l-Istat Membru rilevanti jinforma minnufih lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tiegħu u jispjega r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu, filwaqt li jippreżenta informazzjoni ġustifikattiva kif adatt.

4. Fejn ir-rifjut li tingħata awtorizzazzjoni ikun ibbażat fuq projbizzjoni nazzjonali skont l-Artikolu 7(1) jew l-Artikolu 7a(4), dan ma għandux jikkostitwixxi deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni fit-tifsira tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

5 In-notifiki kollha mehtieġa skont dan l-Artikolu għandhom jsiru permezz ta' sistema sikura u kriptata għall-iskambju ta' informazzjoni.”

(15) L-Artikolu 12 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 12

Emenda tal-Annessi

Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 15a, biex temenda l-Annessi I, II, III, IIIa, IIIb, IV, V, VI u VII. Id-data li hemm fl-Anness I dwar l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandha tiġi emendata abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri.

Meta, fil-każ tal-emenda tal-Annessi II, III, IIIa jew IIIb, ikun hemm raġunijiet imperattivi ta' urġenza li jirrikjedu li jsir dan, il-proċedura prevista fl-Artikolu 15b għandha tapplika għall-atti delegati adottati skont dan l-Artikolu.”

(16) Jiddaħhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 12a

Talbiet biex jiġu miżjuda xi oġġetti f'wahda mil-listi tal-oġġetti

1. Kull Stat Membru jista' jindirizza talba debitament sostanzjata lill-Kummissjoni biex din iżżid oġġetti ddisinjati jew kummerċjalizzati għall-infurzar tal-liġi fl-Anness II, fl-Anness III jew fl-Anness IIIa. Talba bhal din għandha tinkludi informazzjoni dwar:

(a) id-disinn u l-karatteristiċi tal-oġġetti inkwistjoni;

(b) l-iskopijiet kollha li għalihom jistgħu jintużaw l-oġġetti; u

(c) ir-regoli internazzjonali jew domestiċi li jkunu ġew miksura li kieku l-oġġetti kellhom jintużaw għall-infurzar tal-liġi.

Meta jressaq it-talba tiegħu lill-Kummissjoni, l-Istat Membru rikjedenti għandu jressaq dik it-talba wkoll lill-Istati Membri l-oħra.

2. Il-Kummissjoni tista', fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi t-talba, titlob lill-Istat Membru rikjedenti jipprovdi informazzjoni supplimentari, jekk tikkunsidra li t-talba tkun tonqos milli tindirizza punt wiehed rilevanti jew aktar jew jekk tara li hemm bżonn ta' informazzjoni addizzjonali fuq punt wiehed rilevanti jew aktar. Hi għandha tgharraf lill-Istat Membru inkwistjoni bil-punti li dwarhom ikun hemm bżonn li tiġi pprovduta informazzjoni supplimentari. Il-Kummissjoni għandha tressaq il-mistoqsijiet tagħha lill-Istati Membri l-oħra. L-Istati Membri l-oħra jistgħu wkoll jagħtu lill-Kummissjoni informazzjoni addizzjonali għall-valutazzjoni tat-talba.

3. Jekk tqis li ma jkunx hemm bżonn titlob għal informazzjoni supplimentari jew, fejn applikabbli, malli tirċievi l-informazzjoni supplimentari li tkun talbet, il-Kummissjoni għandha, fi żmien ghoxrin ġimgha minn meta tirċievi t-talba jew minn meta tirċievi l-informazzjoni supplimentari, rispettivament, tagħti bidu għall-proċedura biex tiġi adottata l-emenda mitluba jew inkella tinforma lill-Istati Membri rikjedenti bir-raġunijiet għalfejn ma tkunx se tagħmel dan."

(17) Fl-Artikolu 13, jiddahhal il-paragrafu li ġej:

"3a. Il-Kummissjoni għandha theggi rapport annwali li jkun magħmul mir-rapporti annwali tal-attività msemmija fil-paragrafu 3. Dak ir-rapport annwali għandu jkun disponibbli għall-pubbliku."

(18) Jiddahhal l-artikolu li ġej:

"Artikolu 13a

L-ipproċessar ta' data personali

Id-data personali għandha tiġi pproċessata u skambjata f'konformità mar-regoli stipulati fid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) u fir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**).

(*) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

(**) Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1)."

(19) L-Artikolu 15a huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 15a

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li jiġu adottati atti delegati msemmija fl-Artikolu 12 għandha tiġi mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mis-16 ta' Diċembru 2016. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiza awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 12 tista' tigi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-sehħ.

4. Qabel ma' tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti innominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet (*).

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill b'dan.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 12 għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tigix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b' xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

(*) ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1."

(20) Jiddaħhlu l-artikoli li ġejjin:

"Artikolu 15b

Proċedura ta' urġenza

1. L-atti delegati adottati taht dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-sehħ minghajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika ta' att delegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tagħti r-raġunijiet li għalihom tkun intużat il-proċedura ta' urġenza.

2. Il-Parlament Ewropew jew l-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att delegat skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 15a(6). F'dan il-każ, il-Kummissjoni għandha tirrevoka l-att minnufih wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

Artikolu 15c

Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura

1. Għandu jiġi stabbilit Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura ppresedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni. Kull Stat Membru jahtar rappreżentant f'dan il-grupp.

2. Il-grupp għandu jeżamina kwalunkwe kwistjonijiet li tikkonċernu l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inklużi, bla limitazzjoni, l-iskambju ta' informazzjoni dwar prattiki amministrattivi u kwalunkwe kwistjoni li tista' titqajjem jew mill-president inkella minn rappreżentant ta' Stat Membru.

3. Il-Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura, kull meta jqis li huwa meħtieġ, jista' jikkonsulta lill-esportaturi, is-sensara, il-fornituri ta' assistenza teknika u partijiet interessati rilevanti ohra li huma konċernati minn dan ir-Regolament.

4. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport annwali bil-miktub lill-Parlament Ewropew dwar l-attivitajiet, l-eżaminazzjonijiet u l-konsultazzjonijiet tal-Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura.

Ir-rapport annwali għandu jifassal b'kunsiderazzjoni partikolari tal-htieġa li ma jiġux kompromessi l-interessi kummerċjali ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi. Id-diskussjonijiet fil-grupp jinżammu kunfidenzjali.

Artikolu 15d

Rieżami

1. Sal-31 ta' Lulju 2020, u kull hames snin wara, il-Kummissjoni għandha teżamina mill-ġdid l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u tippreżenta rapport komprensiv dwar l-implimentazzjoni u l-valutazzjoni tal-impatt lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, li jistgħu jinkludu proposti biex ir-Regolament jiġi emendat. Ir-rieżami jivvaluta l-htieġa li jiġu inklużi l-attivitajiet ta' ċittadini tal-UE li jgħixu barra. L-Istati Membri għandhom jagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjoni adatta kollha għat-thejija tar-rapport.

2. Taqsimiet speċjali tar-rapport għandhom jittrattaw:

(a) il-Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura u l-attivitajiet tiegħu. Ir-rapport jitfassal b'kunsiderazzjoni partikolari tal-htieġa li ma jiġux kompromessi l-interessi kummerċjali ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi. Id-diskussjonijiet fil-grupp jinżammu kunfidenzjali; u

(b) l-informazzjoni dwar il-miżuri meħuda mill-Istati Membri skont l-l-Artikolu 17(1) u nnotifikati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 17(2)."

(21) Fl-Artikolu 18, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Dan ir-Regolament għandu jkollu l-istess kamp ta' applikazzjoni territorjali bħat-Trattati, hlief għall-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(1), l-Artikoli 4a, 5, 6a, 7, 7b u 7d, l-Artikolu 8(1) sa (4) u l-Artikolu 10, li japplikaw għal:

- it-territorju doganali tal-Unjoni,
- it-territorji Spanjoli ta' Ceuta u Melilla,
- it-territorju Ġermaniż ta' Helgoland."

(22) L-Annessi huma emendati kif ġej:

(a) Fl-Anness II, is-subpunt 1.1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
"ex 4421 90 97 ex 8208 90 00	1.1. Forok, giljottini u xfafar għall-giljottini"

(b) Fl-Anness III, jithassru t-taqsimiet 4 u 5.

(c) Jiżdied Anness IIIa ġdid, li t-test tiegħu jinsab fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

(d) Jiżdied Anness IIIb ġdid, li t-test tiegħu jinsab fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

(e) Jiżdied Anness VI ġdid, li t-test tiegħu jinsab fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

(f) Jiżdied Anness VII ġdid, li t-test tiegħu jinsab fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Il-punt 9 tal-Artikolu 1 u, sa fejn jiġi introdott l-Artikolu 7e, il-punt 10 tal-Artikolu 1, għandu japplika mis-17 ta' Marzu 2017.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, it-23 ta' Novembru 2016.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

I. KORČOK

ANNEX I

“ANNEX IIIa

OĠĠETTI LI JISTGĦU JINTUŻAW GĦALL-PIENA KAPITALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 7b

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
	1. Il-prodotti li jistgħu jintużaw għall-eżekuzzjoni tal-bnedmin permezz ta' injezzjoni letali, huma s-segwenti:
	1.1. Aġenti anestetici barbiturati li jaġixxu fuq perijodu qasir u intermedju jinkludu, iżda mhumiex limitati għal:
ex 2933 53 90 [minn (a) sa (f)]	(a) amobarbital (CAS RN 57-43-2)
ex 2933 59 95 [(g) u (h)]	(b) melħ tas-sodju tal-amobarbital (CAS RN 64-43-7)
	(c) pentobarbital (CAS RN 76-74-4)
	(d) melħ tas-sodju tal-pentobarbital (CAS 57-33-0)
	(e) sekobarbital (CAS RN 76-73-3)
	(f) melħ tas-sodju tas-sekobarbital (CAS RN 309-43-3)
	(g) tijopental (CAS RN 76-75-5)
	(h) melħ tas-sodju tijopental (CAS RN 71-73-8), magħruf ukoll bħala tijopenton so-diku
ex 3003 90 00	Nota:
ex 3004 90 00	Dan il-punt ikopri wkoll il-prodotti li fihom wiehed mill-aġenti anestetici elenkati taħt l-aġenti anestetici barbiturici li jaġixxu fuq perijodu qasir u intermedju.”
ex 3824 90 96	

ANNEX II

*“ANNEX IIIb***AWTORIZZAZZJONI ĠENERALI TAL-UNJONI GHALL-ESPORTAZZJONI EU GEA 1236/2005**

Parti 1 — Oġġetti

Din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni tkopri l-oġġetti kollha elenkati fl-entrati tal-Anness IIIa tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 (*).

Tkopri wkoll il-provvisti ta' assistenza teknika lill-utent ahhari sakemm tali assistenza tkun meħtieġa għall-installazzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni jew it-tiswija ta' daww l-oġġetti li l-esportazzjoni tagħhom tkun awtorizzata, jekk tali assistenza tkun ipprovduta mill-esportatur.

Parti 2 — Destinazzjonijiet

Mhijiex meħtieġa awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 għall-provvisti ddestinati lejn pajjiż jew territorju li jifforma parti mit-territorju doganali tal-Unjoni, li għall-finijiet ta' dan ir-Regolament jinkludi lil Ceuta, Helgoland u Melilla (l-Artikolu 18(2)).

Din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni hija valida fl-Unjoni kollha għall-esportazzjonijiet lejn id-destinazzjonijiet segwenti:

It-territorji Daniżi li mhumiex inkluzi fit-territorju doganali:

- Il-Groenlandja
- Il-Gżejjer Faeroe

It-territorji Franciżi li mhumiex inkluzi fit-territorju doganali:

- Il-Kaledonja Ġdida u d-Dipendenzi,
- Il-Polineżja Franciża,
- Saint Barthélemy,
- Saint Pierre u Miquelon,
- It-Territorji Franciżi tan-Nofsinhar u Antartici,
- Wallis u l-Gżejjer Futuna

It-territorji Olandiżi li mhumiex inkluzi fit-territorju doganali:

- Aruba,
- Bonaire,
- Curaçao,
- Saba,
- Sint Eustatius,
- Sint Maarten

It-territorji Brittaniċi rilevanti li mhumiex inkluzi fit-territorju doganali:

- Anguilla,
- Il-Bermuda,
- Ġibiltà,
- Il-Ġeorgja tan-Nofsinhar u l-Gżejjer Sandwich tan-Nofsinhar,
- Il-Gżejjer Falkland,

— Il-Gżejjer Turks u Kajkos,
— Montserrat,
— Sant'Elena u d-Dipendenzi
L-Afrika t'Isfel
L-Albanija
L-Andorra
L-Argentina
L-Awstralja
Il-Benin
Il-Bolivja
Il-Bosnja-Herzegovina
Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja
L-Ekwador
Il-Filippini
Il-Ġeorgja
Ġibuti
Il-Gabon
Il-Ginea Bissaw
Il-Honduras
L-Iżlanda
L-Iżvizzera (inklużi Büsingen u Campione d'Italia)
Il-Kirgizistan
Il-Kolombja
Il-Kanada
Il-Kap Verde
Il-Kosta Rika
Il-Liberja
Il-Liechtenstein
Il-Messiku
Il-Moldova
Il-Mongolja
Il-Montenegro
Il-Możambik
In-Namibja
In-Nepal
In-New Zealand
In-Nikaragwa
In-Norveġja

Il-Panama
Il-Paragwaj
Ir-Rwanda
San Marino
Is-Serbja
Is-Seychelles
Timor Leste
It-Turkija
It-Turkmenistan
L-Ukraina
L-Urugwaj
L-Uzbekistan
Il-Venezwela

Parti 3 — Il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti biex tintuża din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni

(1) Din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni ma tistax tintuża:

- (a) jekk l-esportatur ikun ġie pprojbit milli juża din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005;
- (b) jekk l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih ikun residenti jew stabbilit, ikunu infurmaw lill-esportatur li l-oġġetti inkwistjoni huma jew jistgħu jkunu maħsuba, totalment jew parzjalment, jew biex jiġu esportati mill-ġdid lejn pajjiż terz jew inkella biex jintużaw għall-finijiet ta' piena kapitali f'pajjiż terz;
- (c) jekk l-esportatur ikun jaf jew ikollu raġunijiet raġonevoli biex jemmen li l-oġġetti inkwistjoni huma maħsuba, totalment jew parzjalment, jew biex jiġu esportati mill-ġdid lejn pajjiż terz jew biex jintużaw għall-finijiet ta' piena kapitali f'pajjiż terz;
- (d) jekk l-oġġetti rilevanti jkunu esportati lejn zona hielsa mid-dazju jew lejn mahzen hieles mid-dazju li jkun jinsab f'destinazzjoni koperta minn din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni;
- (e) jekk l-esportatur ikun il-manifattur tal-prodotti mediċinali inkwistjoni u ma jkunx ikkonkluda ftehim legalment vinkolanti mad-distributur, li jkun jobbliga lil dan tal-aħhar jissottometti l-provvisti u t-trasferimenti kollha għall-konklużjoni ta' ftehim legalment vinkolanti li jimponi fuq il-klijent, preferibbilment soġġett għal penali kuntrattwali dissważiva, il-kundizzjonijiet segwenti:
 - (i) li ma jagħmilx użu mill-oġġetti li jkunu waslu mingħand id-distributur għall-piena kapitali;
 - (ii) li ma jipprovdi jew li ma jittrasferixxi dawn l-oġġetti lil xi parti terza, jekk il-klijent ikun jaf jew ikollu raġunijiet raġonevoli biex jemmen li l-oġġetti huma maħsuba biex jintużaw għall-finijiet ta' piena kapitali; u
 - (iii) li jimponi l-istess rekwiżiti fuq kwalunkwe parti terza li tista' tkun id-destinatarju ta' provvista jew trasferiment ta' xi oġġetti minn dawn min-naħa tal-klijent.
- (f) jekk l-esportatur ma jkunx il-manifattur tal-prodotti mediċinali inkwistjoni u ma jkunx ġab dikjarazzjoni tal-utent aħhari ffirmata mill-utent aħhari fil-pajjiż ta' destinazzjoni;
- (g) jekk l-esportatur ta' prodotti mediċinali ma jkunx ikkonkluda ftehim legalment vinkolanti mad-distributur jew mal-utent aħhari, preferibbilment soġġett għal penali kuntrattwali dissważiva, li jkun jobbliga lid-distributur jew li jkun jobbliga lill-utent aħhari f'każ li l-ftehim ikun ġie konkluż mill-utent aħhari, biex jikseb awtorizzazzjoni minn qabel mingħand l-esportatur għal:
 - (i) kwalunkwe trasferiment jew provvista ta' kwalunkwe parti mill-konsenja li tkun diretta lejn awtorità ta' infurzar tal-liġi f'pajjiż jew territorju li ma abolixxiex il-piena kapitali;

- (ii) kwalunkwe trasferiment jew provvista ta' kwalunkwe parti mill-konsenja li tkun diretta lejn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li takkwista/jakkwista l-oġġetti rilevanti jew li tipprovdi/jipprovdi servizzi li jinvolvu l-użu ta' dawn l-oġġetti, lil tali awtorità ta' infurzar tal-liġi, u
 - (iii) kwalunkwe riesportazzjoni jew trasferiment ta' kwalunkwe parti mill-konsenja li tkun diretta lejn pajjiż jew territorju li ma abolixxiex il-piena kapitali; jew
 - (h) jekk l-esportatur ta' oġġetti għajr prodotti mediċinali ma jkunx ikkonkluda ftehim legalment vinkolanti msemmi fil-punt (g), mal-utent aħhari.
- (2) L-esportaturi li jagħmlu użu minn din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni EU GEA 1236/2005 għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih ikunu residenti jew stabbiliti meta jużaw din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni għall-ewwel darba sa mhux aktar tard minn 30 jum mid-data ta' meta ssehh l-ewwel esportazzjoni.
- L-esportaturi għandhom jirrapportaw ukoll fid-dikjarazzjoni doganali il-fatt li qed jużaw din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni EU GEA 1236/2005 billi fil-kaxxa 44 jindikaw il-kodiċi rilevanti li jinsab fil-bażi ta' data TARIC.
- (3) L-Istati Membri għandhom jiddefinixxu r-rekwiżiti ta' rappurtar marbuta mal-użu ta' din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni kif ukoll kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li l-Istat Membru li minnu ssir l-esportazzjoni jista' jirrikjedi f'dak li jirrigwarda l-oġġetti esportati skont din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni.
- Stat Membru jista' jobbliga lill-esportaturi residenti jew stabbiliti f'dak l-Istat Membru biex jirreġistraw qabel ma jużaw din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni għall-ewwel darba. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005, ir-reġistrazzjoni għandha tkun awtomatika u l-awtoritajiet kompetenti jinnotifikaw lill-esportatur dwar dan mingħajr dewmien u f'kull każ, fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol minn meta tiġi rċevuta.
- (*) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 tas-27 ta' Ġunju 2005 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra (GU L 200, 30.7.2005, p. 1)."

ANNEX III

“ANNEX VI

FORMOLA TA' AWTORIZZAZZJONI GHALL-PROVVISTA TA' SERVIZZI TA' SENSERIJA MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 9(1)

Speċifikazzjoni teknika:

Il-formola li ġejja għandu jkollha daqs ta' 210×297 mm b'tolleranza massima ta' 5 mm inqas u 8 mm aktar. Il-kaxxi huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wiehed minn ghaxra ta' pulzier orizzontalment u wiehed minn sitta ta' pulzier vertikalment. Is-suddiviżjonijiet huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wiehed minn ghaxra ta' pulzier orizzontalment.

UNJONI EWROPEA

1	1 Sensor rikjedenti (isem shih u indirizz) ☐		AWTORIZZAZZJONI GHALL-PROVVISTA TA' SERVIZI TA' SENSERIJA RELATATI MA' OGĠETTI LI JISTGĦU JINTUŻAW GHAT TORTURA JEW GHALL-PIENA KAPITALI (REGOLAMENT (KE) Nru 1236/2005)	
	2 Persuna fizika jew persuna ġuridika, entità jew korp li jespertaw l-ogġetti mill-pajjiż ta' rilevanza għall-pajjiż ta' destinazzjoni (isem shih u indirizz)		3 Nru tal-Awtorizzazzjoni ☐ Awtorizzazzjoni individwali ☐ Awtorizzazzjoni globali	
			4 Data ta' skadenza	
	5 Destinatarju fill-pajjiż ta' destinazzjoni (isem shih u indirizz) ☐ Utent aħhari ☐ Distributur ☐ Ohrajn		6 Pajjiż ta' fejn jinsabu l-ogġetti Kodiċi tal-pajjiż	
			7 Pajjiż ta' destinazzjoni Kodiċi tal-pajjiż	
1	8 L-utent aħhari jew id distributur fil-pajjiż ta' destinazzjoni (isem shih u indirizz) jekk differenti minn destinatarju ☐ Utent aħhari ☐ Distributur		9 Stat Membru li fih is-sensar kuwa residenti jew stabbilit Jekk m'hemm ebda tal Stat Membru, l-istat Membru li tiegħu s-sensar kuwa persuna ġuridika, entità jew korp nazzjonali jew inkorporati	
	10 Partijiet terzi involuti (eż. agent)		Awtorità emittenti	
	11 Użu aħhari (meta jkun xieraq)		12 Informazzjoni preċiża dwar fejn jinsabu l-ogġetti fil-pajjiż ta' fejn jinsabu l-ogġetti	
13 Deskrizzjoni tal-ogġett			14 Nru tal-Ogġett 1	15 Kodiċi SA
				16 Kwantità
				17 Munita u valur
13 Deskrizzjoni tal-ogġett			14 Nru tal-Ogġett 2	15 Kodiċi SA
				16 Kwantità
				17 Munita u valur
13 Deskrizzjoni tal-ogġett			14 Nru tal-Ogġett 3	15 Kodiċi SA
				16 Kwantità
				17 Munita u valur
18 Rekwiżiti u kundizzjonijiet speċifiċi				
19 Is-sottofirmat jicċertifika li skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 u s-sogġett għar-rekwiżiti, il-kundizzjonijiet u proċeduri stabbiliti f'din il-formola u l-anness (i) li jmeferi għalihom, l-awtorità kompetenti awtorizzat servizzi ta' senserija li jikkonċernaw l-ogġetti deskritti f'kaxxa 13.				
20 Numru ta' annessi				
Magħmul fi (post, data)				
Isem (ttagħjat jew b'ittri kapitali)				
Firma: (Timbru tal-awtorità emittenti)				

UNJONI EWROPEA

[illegible]

Noti ta' spjegazzjoni dwar il-formola

'Awtorizzazzjoni għall-provvista ta' servizzi ta' senserija relatati ma' oġġetti li jistgħu jintużaw għat-tortura jew għall-piena kapitali (Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 (*))'

Din il-formola ta' awtorizzazzjoni tintuża għall-hruġ ta' awtorizzazzjoni għal servizzi ta' senserija skont ir-Regolament (KE) Nru 1236/2005.

L-awtorità emittenti hija l-awtorità ddefinita fil-punt (h) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005. Hija awtorità li hija inklusa fil-lista ta' awtoritajiet kompetenti fl-Anness I ta' dak ir-Regolament.

Kaxxa 1	Sensar rikjedenti	Jekk joghġbok indika l-isem u l-indirizz shih tas-sensar rikjedenti. Sensar huwa definit fil-punt (l) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005.
Kaxxa 3	Nru tal-Awtorizzazzjoni	Jekk joghġbok niżżel in-numru u mmarka l-kaxxa adatta li tindika jekk l-awtorizzazzjoni hijiex wahda individwali jew globali (ara l-punti (p) u (q) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 għad-definizzjonijiet).
Kaxxa 4	Data ta' skadenza	Jekk joghġbok niżżel il-jum (żewġ numri), ix-xahar (żewġ numri) u s-sena (erba' numri). Il-perijodu ta' validità ta' awtorizzazzjoni individwali hija minn tliet xhur sa tnax-il xahar u dak ta' awtorizzazzjoni globali minn sena sa tliet snin. Meta l-perijodu ta' validità jintemm, tista' tinalab estensjoni jekk tkun mehtieġa.
Kaxxa 5	Destinatarju	Jekk joghġbok indika, minbarra l-isem u l-indirizz, jekk id-destinatarju fil-pajjiż terz ta' destinazzjoni huwiex utent aħhari, distributtur kif imsemmija fil-punt (r) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 jew parti li jkollha rwol iehor fit-tranzazzjoni. Jekk id-destinatarju jkun distributtur iżda juża wkoll parti mill-kunsinna għal użu aħhari speċifiku, jekk joghġbok immarka kemm 'Distributtur' kif ukoll 'Utent aħhari' u semmi l-użu aħhari f'kaxxa 11.
Kaxxa 6	Pajjiż terz fejn jinsabu l-oġġetti	Jekk joghġbok niżżel kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti mehud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**). Ara r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 (***)
Kaxxa 7	Pajjiż terz ta' destinazzjoni	Jekk joghġbok niżżel kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti mehud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009. Ara r-Regolament (UE) Nru 1106/2012.
Kaxxa 9	Stat Membru emittenti	Jekk joghġbok niżżel fil-linja xierqa kemm l-isem tal-Istat Membru kkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti mehud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009. Ara r-Regolament (UE) Nru 1106/2012.
Kaxxa 11	Użu aħhari	Jekk joghġbok agħti deskrizzjoni preċiża tal-użu li se jsir mill-oġġetti u indika wkoll jekk l-utent aħhari huwiex awtorità tal-infurzar tal-ligi kif definita fil-punt (c) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 jew fornitur ta' tahrig dwar l-użu tal-oġġetti soġġetti għal senserija. Halli vojt jekk is-servizzi ta' senserija jiġu pprovduti lil distributtur, sakemm id-distributtur innifsu ma jużax parti mill-oġġetti għal użu aħhari speċifiku.

Kaxxa 12	<i>Il-post preċiż fejn jinsabu l-oġġetti fil-pajjiż terz li se jiġu esportati minnu.</i>	Jekk joghġbok iddeskrivi fejn jinsabu l-oġġetti fil-pajjiż terz li minnu se jiġu fornuti lill-persuna, lill-entità jew lill-korp imsemmija fil-kaxxa 2. Il-post irid ikun indirizz fil-pajjiż imsemmi fil-kaxxa 6 jew informazzjoni simili li tiddeskrivi fejn jinsabu l-oġġetti. Innota li mhumiex permess li tniżżel numru ta' kaxxa postali jew indirizz postali simili.
Kaxxa 13	<i>Deskrizzjoni tal-oġġett</i>	Id-deskrizzjoni tal-oġġetti tinkludi referenza għal oġġett speċifiku fl-Anness III jew IIIa tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005. Jekk joghġbok ikkunsidra li tinkludi data dwar l-imballaġġ tal-oġġetti kkonċernati. Jekk ma jkunx hemm biżżejjed spazju f'kaxxa 13, jekk joghġbok kompli fuq folja vojta mehmūza, u niżżel in-numru tal-awtorizzazzjoni. Jekk joghġbok indika n-numru ta' annessi f'kaxxa 20.
Kaxxa 14	<i>Nru tal-Oġġett</i>	Din il-kaxxa trid timtela fuq wara tal-formola biss. Jekk joghġbok żgura li n-Nru tal-Oġġett jikkorrispondi għan-numru tal-oġġett stampat f'Kaxxa 14 li jinsab hdejn id-deskrizzjoni tal-oġġett rilevanti fuq il-view side.
Kaxxa 15	<i>Kodiċi SA</i>	Il-kodiċi SA huwa kodiċi doganali assenjat lill-oġġetti fis-Sistema Armonizzata. Meta l-kodiċi min-Nomenklatura Magħquda tal-UE jkun magħruf, dak il-kodiċi jista' jintuża minflok. Ara r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1754 (****) għall-verżjoni kurrenti tan-Nomenklatura Magħquda.
Kaxxa 17	<i>Munita u valur</i>	Jekk joghġbok indika l-valur u l-munita billi tuża l-prezz pagabbli (mingħajr ma tikkonvertih). Jekk dak il-prezz ma jkunx magħruf, jiġi ddikjarat il-valur stmat, preċedut bl-akronimu EV. Il-munita trid tiġi indikata bl-użu tal-kodiċi alfabetiku ISO 4217:2015).
Kaxxa 18	<i>Rekwiziti u kundizzjonijiet speċifiċi</i>	Kaxxa 18 tikkonċerna l-oġġetti 1, 2 jew 3 (jekk joghġbok speċifika meta jkun xieraq) deskritti f'kaxxi 14 sa 16 li jippreċeduha. Jekk ma jkunx hemm biżżejjed spazju f'kaxxa 18, jekk joghġbok kompli fuq folja vojta mehmūza, u niżżel in-numru tal-awtorizzazzjoni. Jekk joghġbok indika n-numru ta' annessi f'kaxxa 20.
Kaxxa 20	<i>Numru ta' annessi</i>	Jekk joghġbok indika n-numru ta' annessi, jekk ikun hemm (ara l-ispejgazzjonijiet għal kaxxi 13 u 18).

(*) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 tas-27 ta' Ġunju 2005 dwar il-kummerċ ta' certi oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieneni krudili, inumani jew degradanti oħra (GU L 200, 30.7.2005, p. 1).

(**) Ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 (GU L 152, 16.6.2009, p. 23).

(***) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (GU L 328, 28.11.2012, p. 7).

(****) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1754 tas-6 ta' Ottubru 2015 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (GU L 285, 30.10.2015, p. 1)."

ANNEX IV

*“ANNEX VII***FORMOLA TA' AWTORIZZAZZJONI GHALL-PROVVISTA TA' ASSISTENZA TEKNIKA MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 9(1)**

Speċifikazzjoni teknika:

Il-formola li ġejja għandu jkollha daqs ta' 210 × 297 mm b'tolleranza massima ta' 5 mm inqas u 8 mm aktar. Il-kaxxi huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wiehed minn ghaxra ta' pulzier orizzontalment u wiehed minn sitta ta' pulzier vertikalment. Is-suddiviżjonijiet huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wiehed minn ghaxra ta' pulzier orizzontalment.

UNJONI EWROPEA

1 Awtorizzazzjoni ta' Assistenza Teknika (Regolament 1236/2005)	1 Fornitur ta' assistenza teknika rikjenti (isem sħiħ u indirizz) ☐	AWTORIZZAZZJONI GHALL-PROVVISTA TA' ASSISTENZA TEKNIKA RELATA TA' MA' OGĠETTI LI JIS TGHU JINTUŻAW GHAT-TORTURA JEW GHALL-PIENA KAPITALI (REGOLAMENT (KE) NRU 1236/2005)
	2 Persuna fizika jew persuna giuridika, entità jew korp li l-assistenza teknika se tiġi pprovduta lilhom (isem sħiħ u indirizz)	3 Nru tal-Awtorizzazzjoni Abbażi tal-Artikolu ☐ 3 ☐ 4 ☐ 7a ☐ 7d 4 Data ta' skadenza
	5 Il-persuna fizika jew giuridika, l-entità jew il-korp imsemmija f'każ 2 huma ☐ Miżew ☐ Agenzja tal-infurzar tal-liġi ☐ Istituzzjoni li tipprovdi edukazzjoni jew taħriġ ☐ Fornitur ta' servizzi ta' tiswija, manutenzjoni jew servizzi tekniki oħra relatati mal-oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom ☐ Manifattur tal-oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom ☐ Edda minn dawn l'hawn fuq. Jekk jogħġbok speċifika l-attività tal-persuna fizika jew giuridika, l-entità jew il-korp f'każ 2	6 Pajjiz terz jew Stat Membru li l-assistenza teknika se tiġi pprovduta lilu (isem u kodici) 7 Din l-awtorizzazzjoni tapplika għal ☐ Provvista unika ta' assistenza teknika ☐ Assistenza teknika pprovduta tul perjodu ta' tmien. Jekk joġġbok speċifika l-perjodu konċernat: 8 Stat Membru li fih il-fornitur ta' assistenza teknika huwa residenti jew stabbilit
	9 Deskrizzjoni tal-tip ta' oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom	Jekk m'hemmx edda ta' Stat Membru, l-istat Membru li tiegħu l-fornitur ta' assistenza teknika huwa persuna giuridika, entità jew korp nazzjonali jew inkorporat
	10 Deskrizzjoni tal-assistenza teknika li hija awtorizzata	Awtorità emittenti
	11 Jekk il-persuna, l-entità jew il-korp imsemmija fil-punt 2 ikunu persuna, entità jew korp f'pajjiz terz, l-assistenza teknika tiġi pprovduta ☐ mill-UE lil dak il-pajjiz terz ☐ mill-persunal f'dak il-pajjiz terz ☐ minn pajjiz terz ieħor (jekk jogħġbok speċifika)	
	12 Deskrizzjoni ta' kwalunkwe taħriġ dwar l-użu tal-oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom, li se jiġi pprovdut lil-persuna fizika jew giuridika, l-entità jew il-korp imsemmija f'każ 2	13 Il-taħriġ dwar l-użu tal-oġġetti msemmija fil-punt 9 se jkun ipprovdut minn: ☐ Il-fornitur tal-assistenza teknika msemmi fil-punt 1 ☐ Parti terza li tagħraf isem il-fornitur tal-assistenza teknika jew flimkien miegħu (isem sħiħ u indirizz):
	14 Rekwiżiti u kundizzjonijiet speċifiċi	
	15 Is-sottoskrizzjoni jiccertifika li, skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 u soġġett għar-rekwiżiti, il-kundizzjonijiet u l-proċeduri stabbiliti f'din il-formola u l-anness(i) li jmejjen għalihom, l-awtorità kompetenti awtorizza l-provvista ta' assistenza teknika li tikkoncerna l-oġġetti deskritti f'każ 9.	
	16 Numru ta' annessi	
Magħmul fi (post, data) Isem (littigjat jew b'letra kapitali) Firma: (Timbru tal-awtorità emittenti)		

Noti ta' spjegazzjoni dwar il-formola

'Awtorizzazzjoni għall-provvista ta' assistenza teknika relatata ma' oġġetti li jistgħu jintużaw għat-tortura jew għall-piena kapitali (Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 (*))'

Din il-formola ta' awtorizzazzjoni għandha tintuża biex tawtorizza provvista ta' assistenza teknika skont ir-Regolament (KE) Nru 1236/2005. Jekk l-assistenza teknika takkumpanja esportazzjoni li tingħata awtorizzazzjoni għaliha bir-Regolament (KE) Nru 1236/2005 jew skont dan ir-Regolament, din il-formola ma tintużax, hlief fil-każijiet li ġejjin:

- l-assistenza teknika tikkonċerna oġġetti elenkati fl-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 (ara l-Artikolu 3(2)); jew
- l-assistenza teknika relatata ma' oġġetti elenkati fl-Anness III jew fl-Anness IIIa għar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 tmur lil hinn minn dak li huwa mehtieg għall-installazzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni jew it-tiswija tal-oġġetti esportati (ara l-Artikolu 9(2) u, fir-rigward ta' oġġetti elenkati fl-Anness IIIa, Parti 1 tal-Awtorizzazzjoni Generali tal-Unjoni għall-Esportazzjoni EU GEA 1236/2005 fl-Anness IIIb għar-Regolament (KE) Nru 1236/2005).

L-awtorità emittenti hija l-awtorità ddefinita fil-punt (h) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005. Hija awtorità li hija inkluża fil-lista ta' awtoritajiet kompetenti fl-Anness I ta' dak ir-Regolament.

L-awtorizzazzjonijiet jinharġu f'din il-formola ta' paġna waħda b'annessi kif mehtieg.

Kaxxa 1	<i>Fornitur ta' assistenza teknika rikjudenti</i>	Jekk joghġbok indika l-isem u l-indirizz shih tal-applikant. Fornitur ta' assistenza teknika huwa definit fil-punt (m) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005. Jekk l-assistenza teknika takkumpanja esportazzjoni li tkun ingħatat awtorizzazzjoni, jekk joghġbok indika wkoll in-numru doganali tal-applikant, jekk ikun possibbli, u indika n-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni relatata f'kaxxa 14.
Kaxxa 3	<i>Nru tal-Awtorizzazzjoni</i>	Jekk joghġbok niżżel in-numru u mmarka l-kaxxa adatta li tindika l-Artikolu tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 li l-awtorizzazzjoni hija bbażata fuqu.
Kaxxa 4	<i>Data ta' skadenza</i>	Jekk joghġbok niżżel il-jum (żewġ numri), ix-xahar (żewġ numri) u s-sena (erba' numri). Il-perijodu ta' validità ta' awtorizzazzjoni huwa minn tliet xhur sa tnax-il xahar. Meta l-perijodu ta' validità jintemm, tista' tintalab estensjoni jekk tkun mehtiega.
Kaxxa 5	<i>L-attività tal-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmija fil-punt 2</i>	Jekk joghġbok indika l-attività ewlenija tal-persuna, l-entità jew il-korp li l-assistenza teknika se tiġi pprovduta lilhom. It-terminu awtorità tal-infurzar tal-liġi huwa definit fil-punt (c) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005. Jekk l-attività ewlenija mhijiex fil-lista, immarka 'Ebda minn dawn' u ddeskrivi l-attività ewlenija bl-użu ta' kliem ġeneriku (eż. bejjiegh bl-ingrossa, bejjiegh bl-imnut, sptar).
Kaxxa 6	<i>Il-pajjiż terz jew l-Istat Membru li l-assistenza teknika se tiġi pprovduta lilu.</i>	Jekk joghġbok niżżel kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti meħud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**). Ara r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 (***). Innota li f'kaxxa 6 Stat Membru jitniżżel biss jekk l-awtorizzazzjoni tkun ibbażata fuq l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005.

Kaxxa 7	Tip ta' awtorizzazzjoni	Jekk joghgbok indika jekk il-provvista ta' assistenza teknika tinghatax matul perijodu partikolari u, jekk iva, iddikjara l-perijodu f'jiem, ġimgħat jew xhur li matulu l-fornitur ta' assistenza teknika jrid iwieġeb għal talbiet għal pariri, appoġġ jew tahrig. Provvista unika ta' assistenza teknika tikkonċerna talba speċifika wahda għal pariri jew appoġġ jew tahrig speċifiku (anke jekk jikkonċerna kors li jinghata tul diversi granet).
Kaxxa 8	Stat Membru emittenti	Jekk joghgbok niżżel fil-linja xierqa kemm l-isem tal-Istat Membru kkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti mehud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009. Ara r-Regolament (UE) Nru 1106/2012.
Kaxxa 9	Deskrizzjoni tat-tip ta' oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom.	Jekk joghgbok iddeskrivi t-tip ta' oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom. Id-deskrizzjoni tinkludi referenza għal oġġett speċifiku fl-Anness II, III jew IIIa tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005.
Kaxxa 10	Deskrizzjoni tal-assistenza teknika li hija awtorizzata	Jekk joghgbok iddeskrivi l-assistenza teknika b'mod ċar u preċiż. Dahhal referenza għad-data u n-numru ta' ftehim konkluż mill-fornitur tal-assistenza teknika jew ehmeż tali ftehim, meta jkun xieraq.
Kaxxa 11	Mod ta' provvista	Kaxxa 11 ma timteliex jekk l-awtorizzazzjoni tkun ibbażata fuq l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005. Jekk l-assistenza teknika tkun ipprovduta minn pajjiż terz għajr il-pajjiż terz fejn ir-riċevitur ikun residenti jew stabbilit, jekk joghgbok niżżel kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti mehud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009. Ara r-Regolament (UE) Nru 1106/2012.
Kaxxa 12	Deskrizzjoni tat-tahrig dwar l-użu ta' oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom	Jekk joghgbok indika jekk l-appoġġ tekniku jew is-servizz tekniku kopert bid-definizzjoni ta' assistenza teknika fil-punt (f) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 jinkludix tahrig għall-utenti tal-oġġetti rilevanti. Jekk joghgbok iddikjara x'tip ta' utenti se jirċievu tali tahrig u speċifika l-oġġetti u l-kontenuti tal-programm ta' tahrig.
Kaxxa 14	Rekwiziti u kundizzjonijiet speċifiċi	Jekk ma jkunx hemm biżżejjed spazju f'kaxxa 14, jekk joghgbok kompli fuq folja vojta meħmuża, u niżżel in-numru tal-awtorizzazzjoni. Jekk joghgbok indika n-numru ta' annessi f'kaxxa 16.
Kaxxa 16	Numru ta' annessi	Jekk joghgbok indika n-numru ta' annessi, jekk ikun hemm (ara l-ispejgazzjonijiet għal kaxxi 10 u 14)

(*) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1236/2005 tas-27 ta' Ġunju 2005 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra (GU L 200, 30.7.2005, p. 1).

(**) Ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 (ĠU L 152, 16.6.2009, p. 23).

(***) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7)."

REGOLAMENT (UE) 2016/2135 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tat-23 ta' Novembru 2016**

**li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1303/2013 fir-rigward ta' ċerti dispożizzjonijiet relatati mal-
għestjoni finanzjarja għal ċerti Stati Membri li jesperjenzaw jew ikunu mhedda minn diffikultajiet
serji fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tagħhom**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 177 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) L-Artikolu 24(3) tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ jipprovdi li l-Kummissjoni għandha teżamina ż-żieda ta' pagamenti *interim* mill-Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej b'ammont li jikkorrispondi għal 10 punti perċentwali fuq ir-rata ta' kofinanzjament attwali għal kull prijorità jew miżura għall-Istati Membri li kienu taht programm ta' aġġustament wara l-21 ta' Diċembru 2013 u li talbu biex jibbenefikaw minn dik iż-żieda sat-30 ta' Ġunju 2016 u għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport bil-valutazzjoni tagħha u, jekk mehtieg, proposta leġislattiva qabel it-30 ta' Ġunju 2016. Il-Kummissjoni ssottomettiet dak ir-rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fis-27 ta' Ġunju 2016.
- (2) Hames Stati Membri kienu eligibbli għal żieda fil-pagament taht l-Artikolu 24 tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013, jiġifieri r-Rumanija, l-Irlanda, il-Portugall, Ċipru u l-Greċja. Ir-Rumanija, l-Irlanda, il-Portugall u Ċipru lestew il-programmi ta' aġġustament ekonomiku rispettivi tagħhom. Hija biss il-Greċja li għadha taht programm ta' aġġustament u tibbenefika minn assistenza finanzjarja relatata sat-tielet kwart tal-2018. Peress li l-Greċja għadha qed tiffaccja diffikultajiet serji fejn tidhol l-istabbiltà finanzjarja tagħha, jenhtieg li t-tul tal-applikazzjoni ta' żieda fil-pagamenti għall-Istati Membri b'diffikultajiet baġitarji temporanji jiġi estiz.
- (3) Madankollu, jenhtieg li l-possibbiltà għal pagamenti mizjuda tintemm fit-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara s-sena kalendarja li fiha Stat Membru ma jibqax jirċievi assistenza finanzjarja taht programm ta' aġġustament.
- (4) L-Artikolu 120(3) tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 jehtieg li l-Kummissjoni twettaq analiżi biex tivvaluta l-gustifikazzjoni għaž-żamma ta' rata massima ta' kofinanzjament ta' 85 % fil-livell ta' kull assi ta' prijorità għall-programmi operazzjonali kollha appoġġati mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) u l-Fond Soċjali Ewropew (FSE) f'Ċipru wara t-30 ta' Ġunju 2017 u biex tagħmel, jekk mehtieg, proposta leġislattiva qabel it-30 ta' Ġunju 2016.
- (5) Ċipru hareġ mill-programm ta' aġġustament tiegħu fl-aħhar ta' Marzu 2016. Madankollu, is-sitwazzjoni ekonomika ta' Ċipru għadha fragli, kif jidher mir-rata ta' tkabbir kajmana tiegħu, it-tnaqqis fl-investiment, il-qgħad għoli u s-settur finanzjarju taht pressjoni. Biex titnaqqas il-pressjoni fuq il-baġit nazzjonali u jiġu mhaffa l-investimenti ferm mehtiega, jenhtieg li r-rata ta' kofinanzjament ta' 85 % għall-programmi operazzjonali kollha appoġġati mill-FEŻR u l-FSE f'Ċipru għalhekk tiġi estiża sal-għeluq tal-programm operazzjonali.

⁽¹⁾ L-Opinjoni tal-21 ta' Settembru 2016 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Ottubru 2016 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tal-14 ta' Novembru 2016.

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet generali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 320).

- (6) Sabiex tkun tista' ssir applikazzjoni fil-pront tal-miżuri previsti f'dan ir-Regolament, jenhtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 huwa emendat kif ġej:

- (1) l-Artikolu 24 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 24

Żieda fil-pagamenti għall-Istati Membri b'diffikultajiet baġitarji temporanji

1. Fuq it-talba ta' Stat Membru, il-pagamenti *interim* jistgħu jiżdiedu b'10 punti percentwali aktar mir-rata ta' kofinanzjament applikabbli għal kull prijorità għall-FEŻR, il-FSE u l-Fond ta' Koeżjoni jew għal kull miżura għall-FAEŻR u l-FEMS.

Jekk Stat Membru jissodisfa waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin wara l-21 ta' Diċembru 2013, ir-rata miżjuda, li ma tistax taqbeż il-100 %, għandha tapplika għat-talbiet tiegħu għal pagamenti għall-perjodu sat-30 ta' Ġunju 2016:

- (a) fejn l-Istat Membru kkonċernat jirċievi self mill-Unjoni taht ir-Regolament (UE) Nru 407/2010;
- (b) fejn l-Istat Membru kkonċernat jirċievi għajjnuna finanzjarja fuq perjodu ta' żmien medju skont ir-Regolament (KE) Nru 332/2002 taht il-kondizzjoni tal-implimentazzjoni ta' programm ta' aġġustament makroekonomiku;
- (c) fejn l-għajjnuna finanzjarja ssir disponibbli għall-Istat Membru kkonċernat taht il-kondizzjoni tal-implimentazzjoni ta' programm ta' aġġustament makroekonomiku kif speċifikat fir-Regolament (UE) Nru 472/2013.

Jekk Stat Membru jissodisfa waħda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fit-tieni subparagrafu wara t-30 ta' Ġunju 2016, ir-rata miżjuda għandha tapplika għall-applikazzjonijiet għal pagamenti tiegħu għall-perjodu sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara s-sena kalendarja li matulha l-assistenza finanzjarja relatata tasal fi tmiemha.

Dan il-paragrafu ma japplikax għal programmi taht ir-Regolament KTE.

2. Minkejja l-paragrafu 1, l-appoġġ tal-Unjoni permezz tal-pagamenti *interim* u l-pagamenti tal-bilanċ finali ma għandux ikun oghla minn:

- (a) in-nefqa pubblika; jew
- (b) l-ammont massimu ta' appoġġ mill-Fondi SIE għal kull prijorità għall-FEŻR, il-FSE u l-Fond ta' Koeżjoni, jew għal kull waħda mill-miżuri tal-FAEŻR u l-FEMS, kif stabbilit fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-programm, skont liema wiehed ikun l-inqas.”;

- (2) fl-Artikolu 120(3), it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2014 sal-għeluq tal-programm operazzjonali, ir-rata ta' kofinanzjament fil-livell ta' kull assi ta' prijorità għall-programmi operazzjonali kollha f'Ċipru m'għandhiex tkun oghla minn 85 %.”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, it-23 ta' Novembru 2016.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

I. KORČOK

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT